

SOLUPPGÅNG



Design and Quality
IKEA of Sweden

English	4
Deutsch	5
Français	7
Nederlands	8
Dansk	10
Íslenska	11
Norsk	13
Suomi	14
Svenska	15
Česky	17
Español	18
Italiano	19
Magyar	21
Polski	22
Eesti	24
Latviešu	25
Lietuvių	27
Portugues	28
Româna	29
Slovensky	31
Български	32
Hrvatski	34
Ελληνικά	35
Українська	37
Srpski	38
Slovenščina	40
Türkçe	41
عربي	43

English

USER INSTRUCTIONS

Before proceeding, make certain that you understand the WARNING statements in this manual.

Never use any abrasive cooking tools on the cooking grill (1) surface to avoid that the surface gets damaged.

Preparation before cooking – To prevent foods from sticking to the cooking grill, use a long handled brush to apply a light coat of cooking or vegetable oil before each barbecuing session.

Lighting the barbecue

Place an even layer of charcoal about 3-4 cm / 1.2-1.6" deep on the charcoal tray.

Carefully apply lighting gel to the charcoal.

Light the charcoal with a long taper or match.

When the flames die down, check that the charcoal begin to glow red.

It is recommended that the charcoal be kept red hot for at least 30-40 minutes prior to cooking on the barbecue.

Do not cook before the fuel has a coating of ash.

End of Cooking Session

Use a damp cloth with warm water and washing-up liquid to clean the barbecue. Do not use any abrasive materials.

Using abrasive cleaners or sharp objects to clean the barbecue will damage the barbecue.


Care, Maintenance and Storage






















- Regularly clean your barbecue between uses and especially after extended periods of storage.
- Ensure the barbecue and its components are sufficiently cool before cleaning.
- Never douse the barbecue with water when its surfaces are hot.
- Never handle hot parts with unprotected hands.
- Do not leave your barbecue uncovered when not in use. Store your barbecue in a shed or garage when not in use to protect against the effects of extreme weather conditions, particularly if you live near coastal areas.
- Prolonged exposure to sunlight, standing water, sea air/saltwater can all cause damage to your barbecue. (A cover may not be sufficient to protect your barbecue in some of these situations).
- In order to extend the life and maintain the condition of your barbecue, we strongly recommend that the unit is covered when left outside for any length of time, especially during the winter months.
- Before storing the barbecue, ensure that all remaining ash or charcoal is removed.

WARNING

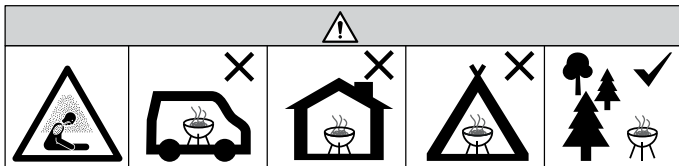
 Failure to read and follow this manual and the

safety warnings herein may result in serious bodily injury or death, or in a fire or an explosion causing damage to property.

Safety symbols () will alert you to important safety information.

-  This product is for OUTDOOR USE ONLY. NEVER use in an enclosed space such as a carport, garage, veranda, covered patio, or under an overhead structure of any kind.
-  Do not overfill charcoal tray with charcoal or allow charcoal to touch barbecue body.
-  This barbecue has to be installed on a secure level base prior to use.
-  Never handle hot parts with unprotected hands.
-  Do not use indoors.
-  If used indoors, toxic fumes can build up and cause bodily injury or death.
-  Only use outdoors in a well-ventilated area. Do not use in a garage, building, breezeway or any enclosed area.
-  ATTENTION! This barbecue should not be used under overhead combustible construction.
-  WARNING! This barbecue will become very hot, do not move it during operation.
-  WARNING! Keep children and pets away.
-  Any modification of this barbecue may be dangerous.
-  Do not leave this barbecue unattended when in use.
-  Always follow care and maintenance instructions – and regularly maintain your barbecue.
-  When positioning, ensure the barbecue is a minimum of 1 metre / 39" from flammable items or structures.
-  Do not add starter fluid or charcoal impregnated with starter fluid to warm or hot charcoal.
-  Do not remove ashes until all charcoal is completely burnt out and the barbecue is fully cooled.
-  Do not use clothing with long or loose sleeves when operating the barbecue.
-  Do not use the barbecue in high winds.
-  Do not touch the barbecue with your hands to check if it is hot.
-  Do not use water to control flare-ups or extinguish charcoal.
-  Always extinguish charcoal when you are finished cooking.

- ⚠ Barbecue mitts should always be used while cooking, lighting or adjusting barbecue vents and handling the barbecue.
- ⚠ Use proper barbecue tools when cooking.
- ⚠ Do not dump hot charcoal where they may cause a fire hazard.
- ⚠ Do not store away or cover the barbecue until the charcoal are extinguished and removed, and the barbecue is fully cooled.
- ⚠ This barbecue is not intended to be used in recreational vehicles or boats.
- ⚠ This barbecue should never be used as a heater.



Do not use the barbecue in a confined and/or habitable space e.g. houses, tents, caravans, motor homes, boats. Danger of carbon monoxide poisoning fatality.

CAUTION! Do not use spirit, petrol or comparable fluids for lighting or re-lighting.

WARNING! Do not use spirit or petrol for lighting or re-lighting! Use only firelighters complying to EN 1860-3 (Europe)

Recommended type of fuel(s):charcoal

Deutsch

BENUTZERHINWEISE

Bevor du fortfährst - stelle sicher, dass die WARNHINWEISE in diesem Handbuch verstanden werden.

Niemals scheuernde/aggressive Kochutensilien auf dem Grillrost (1) benutzen, damit die Oberfläche nicht beschädigt wird.

Vorbereitung vor dem Grillen - Um zu verhindern, dass Nahrungsmittel am Grillrost kleben bleiben, vor jedem Grillvorgang mit einem langstieligen Pinsel eine dünne Schicht Speiseöl oder Pflanzenöl auftragen.

Anzünden des Grills

Holzkohle gleichmäßig ca. 3-4 cm hoch auf den Holzkohlerost schichten.

Vorsichtig etwas Brandgel auf die Kohlen auftragen. Die Kohlen mit einem langen Span oder Streichholz anzünden.

Nach Erlöschen der Flammen prüfen, ob die Kohlen rotglühend sind.

Holzkohle sollte mindestens 30-40 Minuten glühen, bevor mit dem Grillen begonnen wird.

Grillgut erst auflegen, wenn der Brennstoff mit einer Ascheschicht bedeckt ist.

Nach dem Grillen

Den Grill mit einem feuchten Tuch, warmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel säubern.

Keine Scheuermittel verwenden. Die Reinigung mit Scheuermitteln oder scharfen Gegenständen kann den Grill beschädigen.

Pflegehinweise, Wartung und Lagerung

- Den Grill regelmäßig nach jedem Gebrauch und besonders nach längerem Lagerung reinigen.
- Sicherstellen, dass der Grill und seine Bauteile vor der Reinigung ausreichend abgekühlt sind.
- Den Grill niemals bei noch heißen Oberflächen mit Wasser abspritzen.
- Heiße Bauteile nie mit ungeschützten Händen berühren.
- Bei Nichtgebrauch den Grill immer abdecken. Den Grill bei Nichtbenutzung in einem Schuppen oder einer Garage trocken lagern, um ihn vor starken Wettereinflüssen zu schützen (vor allem in Küstennähe).
- Wird der Grill längere Zeit Sonnenlicht, stehendem Wasser, Seeluft/Salzwasser ausgesetzt, kann dies zu Schäden führen. (Eine Hülle oder Abdeckung ist hier möglicherweise kein ausreichender Schutz).
- Um die Lebensdauer und den guten Zustand des Grills zu erhalten, wird empfohlen das Gerät bei längerer Außenlagerung abzudecken; vor allem während der Wintermonate.
- Vor dem Einlagern des Grills sicherstellen, dass verbliebene Asche oder Kohle restlos entfernt ist.

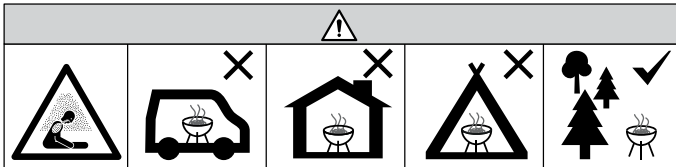
⚠ WARNHINWEIS

- ⚠ Ein Nichtbeachten der in diesem Handbuch aufgeführten Gefahrenhinweise, Warnungen und Vorsichtsmaßnahmen kann zu schweren oder gar tödlichen Verletzungen oder zu Sachschäden durch Brand oder Explosion führen.

Sicherheitssymbole (⚠) markieren wichtige Sicherheitsinformationen.

- ⚠ Dieses Produkt ist AUSSCHLIESSLICH ZUM GEBRAUCH IM FREIEN bestimmt. NIEMALS in Innenräumen, geschlossenen Bereichen wie Carports, Garagen, Veranden, überdachten Höfen oder sonstigen überdachten Örtlichkeiten benutzen.
- ⚠ Nicht zu viel Kohle in den Kohlebehälter füllen und darauf achten, dass die Kohle nicht mit dem Grillkörper in Kontakt kommt.
- ⚠ Dieser Grill muss auf einem sicheren, stabilen Untergrund installiert werden, bevor er benutzt wird.
- ⚠ Heiße Bauteile nie mit ungeschützten Händen berühren.
- ⚠ Nicht in geschlossenen Räumen nutzen.
- ⚠ Bei Benutzung im Haus können sich giftige Dämpfe bilden, die zu schweren oder gar tödlichen Verletzungen führen können.
- ⚠ Ausschließlich im Freien an einem gut belüfteten Ort verwenden. Nicht in einer Garage, in einem Gebäude, in Verbindungsgängen zwischen Gebäuden oder an anderweitig umbauten Orten nutzen.
- ⚠ VORSICHT! Den Grill niemals unter brennbaren Dächern, Unterständen usw. betreiben.
- ⚠ ACHTUNG! Dieses Grillgerät wird sehr heiß und darf während des Betriebes nicht bewegt werden.
- ⚠ ACHTUNG! Kinder und Haustiere fernhalten.
- ⚠ Jegliche bauliche Veränderung des Grills verursacht Gefahren.
- ⚠ Den Grill während der Verwendung nie unbeaufsichtigt lassen.
- ⚠ Die Pflege- und Wartungsanweisungen immer beachten - den Grill regelmäßig warten.

- ⚠ Bei der Aufstellung des Grills einen Mindestabstand von 1 Meter zu brennbaren Gegenständen oder Gebäuden einhalten.
- ⚠ Niemals Zündflüssigkeit oder in Zündflüssigkeit getränkte Briketts auf glühende oder warme Holzkohle geben.
- ⚠ Asche nicht entfernen, bevor die Kohlen vollständig verglüht sind und der Grill abgekühlt ist.
- ⚠ Keine Kleidung mit langen oder weiten Ärmeln beim Grillen tragen.
- ⚠ Den Grill nicht bei starkem Wind benutzen.
- ⚠ Den Grill nicht mit den Händen berühren um festzustellen, ob er heiß ist.
- ⚠ Niemals Wasser verwenden, um Wiederaufflammen vorzubeugen oder um Flammen zu löschen.
- ⚠ Kohle immer nach Abschluss des Garens löschen.
- ⚠ Beim Zubereiten von Speisen, Anzünden, Einstellen der Luftöffnungen und beim Umgang mit dem Grill immer Grillhandschuhe tragen.
- ⚠ Geeignetes Grillbesteck verwenden.
- ⚠ Heiße Asche oder noch glühende Kohlen niemals so entsorgen, dass Brandgefahr entstehen kann.
- ⚠ Den Grill nicht verstauen oder abdecken, bevor die Kohle gelöscht und entfernt und der Grill vollständig abgekühlt ist.
- ⚠ Dieser Grill ist nicht für die Verwendung in oder auf Booten bzw. Wohnwagen resp. Campingbussen vorgesehen.
- ⚠ Dieser Grill darf niemals als Heizung verwendet werden.



Den Grill nicht in geschlossenen und/oder bewohnbaren Räumen betreiben, z.B.: Gebäuden, Zelten, Wohnwagen, Wohnmobilen, Booten. Es besteht Lebensgefahr durch Kohlenmonoxid-Vergiftung.

ACHTUNG! Keinen Alkohol, Benzin oder ähnliche brennbare Flüssigkeiten zum Anzünden oder Wiederanzünden benutzen.

ACHTUNG! Zum Anzünden oder Wiederanzünden keinen Spiritus oder Benzin verwenden! Nur Anzündhilfen entsprechend EN 1860-3 verwenden! (Europa).

Empfohlene(r) Brennstoff(e): Holzkohle

Français

INSTRUCTIONS

Avant toute chose, assurez-vous que vous comprenez les AVERTISSEMENTS de ce manuel.

Ne pas utiliser d'outils abrasifs sur la grille de cuisson (1) pour ne pas abîmer la surface.

Préparation avant cuisson – pour éviter que les aliments n'attache à la grille de cuisson, appliquez une mince couche d'huile alimentaire à l'aide d'un pinceau à manche long avant chaque cuisson.

Allumage du barbecue

Répartissez une couche homogène de charbon, sur 3-4 cm (1.2-1.6") de profondeur, sur le plateau de charbon.

Appliquez soigneusement du gel d'allumage sur le charbon.

Embrasez le charbon à l'aide d'un allume-feu ou d'une allumette.

Une fois les flammes éteintes, vérifiez que le charbon se transforme bien en braises.

Il est conseillé de laisser les braises se consumer pendant au moins 30-40 minutes avant de commencer la cuisson sur le barbecue.

Avant de commencer la cuisson, attendre qu'une couche de cendres recouvre le combustible.

Fin de la cuisson sur barbecue

Nettoyez votre barbecue à l'aide d'un chiffon imprégné d'eau chaude et de liquide vaisselle. N'utilisez pas de matériaux abrasifs.

L'utilisation de nettoyeurs abrasifs ou d'objets pointus pour nettoyer le barbecue risque d'endommager ce dernier.

Nettoyage, entretien et rangement

- Nettoyez régulièrement votre barbecue entre chaque utilisation, surtout s'il n'a pas été utilisé depuis longtemps.
- Vérifiez que le barbecue et ses composants ont suffisamment refroidi avant de procéder à leur nettoyage.
- N'aspergez jamais d'eau le barbecue lorsqu'il est chaud.
- Portez toujours des gants de protection avant toute manipulation des parties chaudes du barbecue.
- Ne laissez pas le barbecue à l'air libre entre deux utilisations. Rangez-le dans un lieu frais et sec de type appentis ou garage pour le protéger des éléments, tout particulièrement si vous vivez en région côtière.
- Une exposition prolongée au soleil, à des eaux stagnantes, à un air salin ou à des eaux marines peut l'endommager. (Dans certains cas, une housse ne suffira pas à le protéger.)
- Pour prolonger la durée de vie de votre barbecue et le conserver en bon état, nous vous recommandons fortement de le couvrir d'une protection lorsqu'il est laissé à l'extérieur pour une durée indéterminée, surtout l'hiver.

- Avant de ranger votre barbecue, assurez-vous qu'il ne reste aucune cendre ni charbon.

⚠ ATTENTION

- ⚠ Le non-respect des instructions de sécurité contenues dans ce manuel pourrait entraîner des dommages matériels ou corporels graves, voire mortels, un incendie ou une explosion.

Les symboles de sécurité (⚠) attirent votre attention sur d'importantes informations relatives à la sécurité.

- ⚠ Ce produit est destiné à un USAGE EN EXTÉRIEUR UNIQUEMENT. NE JAMAIS l'utiliser dans un espace clos ou semi-clos de tout type (abri pour voitures, garage, véranda, cour intérieure couverte...) ni sous aucun type de couverture ou toiture.

- ⚠ Ne pas surcharger le plateau de charbon ou laisser le charbon en contact avec le corps du barbecue.

- ⚠ Ce barbecue doit être installé sur une surface sûre et stable avant utilisation.

- ⚠ Portez toujours des gants de protection avant toute manipulation des parties chaudes du barbecue.

- ⚠ Ne pas utiliser dans des locaux fermés ! En effet, des fumées toxiques pourraient s'accumuler et occasionner des blessures graves voire mortelles.

- ⚠ Utilisez uniquement le barbecue à l'extérieur, dans une zone bien ventilée. Ne l'utilisez pas dans un garage, un bâtiment, sous une tonnelle ou dans tout endroit fermé.

- ⚠ ATTENTION ! Ce barbecue ne doit pas être utilisé sous une structure en matériau combustible.

- ⚠ ATTENTION ! Ce barbecue va devenir très chaud. Ne pas le déplacer pendant son utilisation.

- ⚠ ATTENTION ! Ne pas laisser le barbecue à la portée des enfants et des animaux domestiques.

- ⚠ Toute modification de ce barbecue peut être dangereuse.

- ⚠ Ne laissez jamais le barbecue sans surveillance pendant son utilisation.

- ⚠ Suivez toujours les instructions d'entretien et de nettoyage. Entretenez régulièrement le barbecue.

- ⚠ Lors de l'installation, assurez-vous que le barbecue est à au moins 1 mètre / 39" de tout élément inflammable.

- ⚠ N'ajoutez ni liquide d'allumage ni charbon imprégné de liquide d'allumage pour embraser ou réchauffer le charbon.

- ⚠ Ne retirez pas les cendres avant que tout le charbon ne se soit consommé et que le barbecue n'ait complètement refroidi.

- ⚠ Évitez de porter des vêtements à manches longues ou amples lorsque vous utilisez le barbecue.
- ⚠ N'utilisez pas le barbecue par vent fort.
- ⚠ Ne touchez jamais le barbecue pour vérifier s'il est chaud.
- ⚠ N'essayez pas de limiter les flambées ni d'éteindre le charbon avec de l'eau.
- ⚠ Éteignez toujours le charbon une fois la cuisson terminée.
- ⚠ Portez toujours des gants de protection lorsque vous allumez le barbecue et que vous cuisinez, ou lorsque vous ajustez les clapets d'aération et manipulez le barbecue.

- ⚠ Utilisez des ustensiles appropriés pour cuisiner.
- ⚠ Ne déposez jamais de charbon chaud à un emplacement dangereux où il pourrait provoquer un incendie.
- ⚠ Ne rangez pas le barbecue et ne le couvrez pas avant que le charbon ne soit complètement éteint et que vous l'ayez retiré. Le barbecue doit être complètement refroidi.
- ⚠ Ce barbecue n'est pas destiné à une utilisation sur un bateau, ni sur tout type de véhicule de loisir.
- ⚠ Ce barbecue ne doit jamais être utilisé comme appareil de chauffage.



Ne pas utiliser le barbecue dans un espace confiné et/ou habitable par exemple des maisons, tentes, caravanes, camping-cars, bateaux. Risque de décès par empoisonnement au monoxyde de carbone.

IMPORTANT! Ne jamais utiliser de l'alcool, de l'essence ou autre liquide inflammable pour l'allumage ou le rallumage.

ATTENTION ! Ne pas utiliser d'alcool ou d'essence pour allumer ou réactiver le feu ! Utilisez uniquement des allume-feu conformes à la norme EN 1860-3 !(Europe)

Type(s) de combustible recommandé(s) : charbon

Nederlands

GEbruikersinstructies

Voordat je verder gaat, verzeker je ervan dat je de WAARSCHUWINGEN in deze handleiding begrijpt.

Gebruik nooit schurend barbecuegereedschap op het barbecuerooster (1) om te voorkomen dat het oppervlak beschadigt.

Vorbereidingen voor het barbecueën - Om te voorkomen dat voedsel aan het barbecuerooster blijft plakken gebruik een kwast met een lange steel en breng voor het barbecueën een dunne laag spijsoolie aan.

De barbecue aansteken

Leg een ca. 3-4 cm dikke, gelijkmatige laag houtskool in de bak voor houtskool.

Breng voorzichtig aanmaakgel op de houtskool aan. Steek de houtskool aan met een gasaansteker of lucifers.

Als de vlammen doven, controleer of de kooltjes gaan gloeien.

Het is het beste de kooltjes 30-40 minuten te laten gloeien voordat je met barbecueën begint.

Begin met het barbecueën pas nadat zich op de kooltjes een laagje as heeft gevormd.

Na het barbecueën

Gebruik een vochtig doekje met warm water en schoonmaakmiddel om de barbecue schoon te maken. Gebruik geen schurende materialen.


Het gebruik van schoonmaakmiddelen met een schurend effect of scherpe voorwerpen bij het schoonmaken kan de barbecue beschadigen.

Schoonmaken, onderhoud en opbergen

- Maak de barbecue na elk gebruik schoon en vooral als hij langere tijd niet is gebruikt.
- Zorg ervoor dat de barbecue en de onderdelen voldoende zijn afgekoeld voordat je ze schoonmaakt.
- Gooi nooit water op de barbecue als de oppervlakken heet zijn.
- Pak hete delen nooit met de blote handen vast.
- Laat de barbecue niet zonder deksel staan als je hem niet gebruikt. Bewaar de barbecue als je hem niet gebruikt in een schuur of garage om hem te beschermen tegen de effecten van extreme weersomstandigheden, zeker als je in de buurt van de kust woont.

- Als de barbecue gedurende lange tijd wordt blootgesteld aan zonneschijn, stilstaand water, zeelucht en/of zout water kan deze beschadigen. (Een hoed biedt in deze situaties niet altijd voldoende bescherming.)
- Om de levensduur te verlengen en de barbecue in goede staat te houden, adviseren wij hem sterk af te dekken wanneer hij langere tijd buitenshuis staat, zeker tijdens de winter.
- Zorg dat alle resterende as en kolen worden verwijderd voordat je de barbecue opbergt.

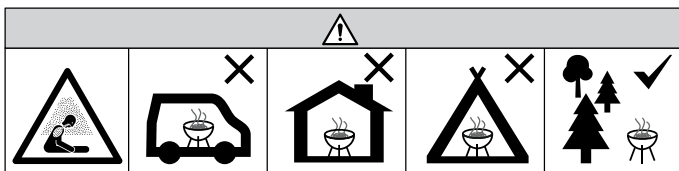
WAARSCHUWING

-  Het niet lezen en volgen van deze handleiding en de veiligheidsvoorschriften daarin kan leiden tot ernstig lichamelijk letsel of de dood, brand of een explosie die schade kan veroorzaken aan eigendommen.

De veiligheidssymbolen () waarschuwen je voor belangrijke veiligheidsinformatie.

-  Dit product mag **UITSLUITEND BUITENSHUIS** worden gebruikt. Gebruik het **NOOIT** in een omsloten ruimte als een carport, garage, veranda, overdekt terras of onder enige dakconstructie.
-  Vul de bak voor houtskool niet helemaal met houtskool en zorg ervoor dat de kooltjes niet in contact komen met de body van de barbecue.
-  Plaats de barbecue voor gebruik op een vlakke, gelijkmatige en brandveilige ondergrond.
-  Raak hete gedeeltes nooit met de blote handen aan.
-  Niet binnenshuis gebruiken.
-  Als deze binnenshuis wordt gebruikt, kan er giftige rook ontstaan die lichamelijk letsel kan veroorzaken of de dood tot gevolg kan hebben.
-  Uitsluitend buitenshuis gebruiken in goed geventileerde ruimtes. Niet te gebruiken in een garage, gebouw, overdekte gang of een andere omsloten ruimte.
-  Let op! Gebruik deze barbecue niet onder dakconstructies van brandbare materialen.
-  **WAARSCHUWING!** Deze barbecue wordt erg heet, niet verplaatsen tijdens het gebruik.
-  **WAARSCHUWING!** Houdt kinderen en huisdieren uit de buurt van de barbecue.
-  Alle veranderingen aan deze barbecue kunnen gevaarlijk zijn.
-  Laat de barbecue niet zonder toezicht achter wanneer hij wordt gebruikt.
-  Volg altijd de instructies voor het onderhoud en maak de barbecue regelmatig schoon.

-  Zorg dat je de barbecue op minstens 1 meter afstand van brandbare stoffen en constructies plaatst.
-  Gebruik geen aanmaakvloeistof of houtskool geïmpregneerd met aanmaakvloeistof op reeds warme of hete houtskool.
-  Verwijder de as pas als alle houtskool volledig is opgebrand en de barbecue volledig koud is.
-  Draag geen kleding met lange of wijde mouwen als je de barbecue gebruikt.
-  Gebruik de barbecue niet als het hard waait.
-  Raak de barbecue niet met de blote handen aan om te controleren of hij heet is.
-  Gebruik geen water om de vlammen onder controle te houden of om de houtskool te doven.
-  Doof de houtskool altijd wanneer je klaar bent met barbecuen.
-  Draag altijd ovenwanten tijdens het barbecueën, als je de barbecue aansteekt, de ventilatieroosters afstelt of de barbecue op andere wijze vastpakt.
-  Gebruik geschikt barbecuegerei tijdens het barbecueën.
-  Gooi nooit warme houtskool weg - dat kan brand veroorzaken.
-  Zet de barbecue pas weg en dek hem pas af als de kooltjes zijn gedoofd en verwijderd, en als de barbecue volledig is afgekoeld.
-  Deze barbecue mag niet worden gebruikt in een camper, caravan of boot.
-  Deze barbecue mag nooit worden gebruikt als verwarmingselement.



Gebruik de barbecue niet in een beperkte en/of bewoonde ruimte, bv. in huizen, caravans, campers of op boten. Gevaar voor koolmonoxidevergiftiging met dodelijke afloop.

LET OP! Gebruik geen spiritus, benzine of andere brandbare vloeistoffen om aan te steken of te herontsteken.

•WAARSCHUWING! Gebruik geen spiritus, benzine of andere brandbare vloeistoffen om aan te steken of te herontsteken. Gebruik alleen ontstekers die voldoen aan de EN 1860-3!

Aanbevolen brandstof: houtskool

Dansk

BRUGSANVISNING

Før du fortsætter, skal du være sikker på, at du forstår alle ADVARSLER i denne manual.

Brug aldrig skarpe køkkenredskaber på grillristens (1) overflade, da den kan blive beskadiget.

Forberedelse før grillning – For at forhindre, at madvarer sætter sig fast på grillristen, anbefales det at påføre et tyndt lag madolie eller vegetabilsk olie med en pensel med langt skaft, før du griller.

Sådan tænder du op i grillen

Læg kul i et ensartet, 3-4 cm tykt lag på kulbakken.

Læg omhyggeligt optænding ved kullene.

Antænd kullene med en lang tændstik.

Når flammerne dør ud, skal du kontrollere, at kullene begynder at gløde rødt.

Det anbefales at lade kullene brænde i mindst 30-40 minutter, før grillen bruges til madlavning.

Begynd ikke tilberedningen af maden før briketterne er dækket af grå aske.

Når du er færdig med at lave mad

Rengør grillen med en klud, varmt vand og opvaskemiddel. Brug ikke slibende materialer.

Grillen bliver ødelagt, hvis du bruger slibende rengøringsmidler eller skarpe genstande til rengøring.

Pleje, vedligeholdelse og opbevaring

- Rengør grillen jævnligt efter brug og især efter længere tids opbevaring.
- Sørg for, at grillen og de enkelte dele er tilstrækkeligt afkølede før rengøring.
- Hæld ikke vand på grillen, når den er varm.
- Rør ikke ved varme dele uden handsker.
- Tildæk grillen, når den ikke er i brug. Opbevar grillen i et skur eller en garage, når den ikke er i brug, for at beskytte den mod ekstreme vejrforhold, især hvis du bor i nærheden af kystområder.
- Grillen kan blive beskadiget, hvis den udsættes for sollys, vand, havluft/saltvand i længere tid. (Et betæk er muligvis ikke nok til at beskytte grillen i ovennævnte situationer).
- For at forlænge grillens holdbarhed og udseende

anbefaler vi stærkt, at den tildækkes, når den står udenfor, uanset om det er i kort eller lang tid, og især i vintermånederne.

- Før du opbevarer grillen skal du sørge for, at overskydende aske og kul fjernes.

⚠ ADVARSEL!

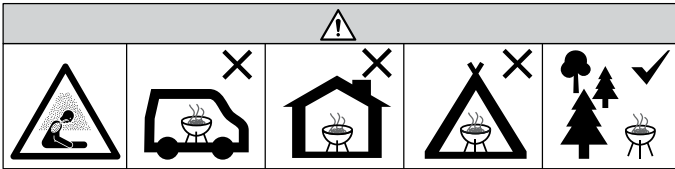
- ⚠ Hvis du ikke læser og følger anvisningerne i denne manual og de angivne sikkerhedsadvarsel, kan det medføre alvorlig personskade, død eller brand, en eksplosion, der kan forårsage tingskade.

Sikkerhedssymboler (⚠) gør dig opmærksom på vigtige sikkerhedsoplysninger.

- ⚠ Dette produkt må KUN BRUGES UDENDØRS. Må ALDRIG bruges på eller i lukkede områder, f.eks. carport, garage, veranda, overdækket terrasse eller under nogen form for overdækning.
- ⚠ Kulbakken må ikke overfyldes med kul, og kullene må ikke berøre grillkassen.
- ⚠ Grillen skal monteres på et fast og vandret underlag før brug.
- ⚠ Rør aldrig ved varme dele uden grillhandsker el. lign.
- ⚠ Brug den aldrig indendørs.
- ⚠ Hvis grillen bruges indendørs, kan den afgive giftige dampe, der kan medføre personskade eller død.
- ⚠ Må kun bruges udendørs i et område med god ventilation. Må ikke bruges i garager, bygninger, overdækkede passager eller lukkede områder.
- ⚠ BEMÆRK! Grillen må ikke bruges under en brændbar konstruktion.
- ⚠ ADVARSEL! Denne grill bliver meget varm, flyt ikke på den, når den er i brug.
- ⚠ ADVARSEL! Hold børn og kæledyr på sikker afstand.
- ⚠ Det kan være farligt at ændre grillens konstruktion.

- ⚠ Eftirlad ikke grillen uden opsyn, når den er i brug.
- ⚠ Følg altid pleje- og vedligeholdelsesanvisningerne - og vedligehold grillen jævnlige.
- ⚠ Sørg for, at grillen er placeret mindst 1 meter fra brændbare ting og bygninger.
- ⚠ Hæld ikke tændvæske og læg ikke kul overhældt med tændvæske på varme kul.
- ⚠ Fjern ikke asken, før alle kul er helt brændt ud, og grillen er helt afkølet.
- ⚠ Bær ikke tøj med lange eller løse ærmer, når du bruger grillen.
- ⚠ Brug ikke grillen, hvis det blæser kraftigt.
- ⚠ Berør ikke grillen med hænderne for at kontrollere, om den er varm.

- ⚠ Brug ikke vand til at kontrollere opflamning eller slukke kullene.
- ⚠ Sluk altid kullene, når du er færdig med at lave mad.
- ⚠ Brug altid grillhandsker, når du laver mad, tænder eller regulerer spjældene og håndterer grillen.
- ⚠ Brug passende grillredskaber, når du griller maden.
- ⚠ Læg ikke varme kul på steder, hvor de kan medføre brandfare.
- ⚠ Opbevar eller tildæk ikke grillen, før kullene er slukket og fjernet, og grillen er helt afkølet.
- ⚠ Grillen er ikke beregnet til brug i autocampere eller både.
- ⚠ Grillen må ikke bruges som varmeovn.



Brug ikke grillen i lukkede rum eller beboelsesområder, f.eks. huse, telte, campingvogne, autocampere eller både. Risiko for dødsfald på grund af kulilteforgiftning.

ADVARSEL! Brug ikke sprit, benzin eller andre lignende væsker til at tænde eller eftertænde med.

ADVARSEL! Brug ikke sprit eller benzin til antænding eller genantænding! Brug kun optændingsblokke der opfylder kravene i EN 1860-3!

Anbefalet brændselstype: kul

Íslenska

UMHIRÐULEIÐBEININGARNAR

Áður en þú heldur áfram, vertu viss um að þú skilur VIÐVARANIR handbókarnar.

Aldrei nota eldunaráhöld sem geta valdið skemmdum á grillinu (1).

Undirbúningur fyrir matreiðslu - til að koma í veg fyrir að matur festist við grillgrindina, notaðu bursta með löngum handfangi og berðu steikingar- eða grænmetisólú á grindina áður en þú byrjar að grilla.

Kveikt upp í grillinu

Leggðu jafnt lag af kolum, u.þ.b. 3-4 cm hátt, á kolabakkann.

Bættu varlega grillvökva á kolin.

Kveiktu upp í kolunum með löngum kveikjara eða langri eldspýtu.

Pegar logarnir deyta út ætti að gæta að hvort glóð lifi örugglega í kolunum.

Mælt er með að láta kolin standa glóandi í 30-40 mínútur áður en grillað er.

Ekki byrja að grilla fyrr en kolin eru orðin grá.

Að notkun lokinni

Notið tusku, heitt vatn og upphvotalög til að þrifa grillið. Notið ekki hrjúf hreinsiefni.

Það veldur skemmdum ef notuð eru hrjúf hreinsiefni eða beitt áhöld á grillið.

Umhirða, viðhald og geymsla

- Þrifið grillið reglulega milli þess sem það er notað og sérstaklega eftir að það hefur staðið óhreyft lengi.
- Gættu þess að grillið og allir hlutar þess séu orðnir kaldir áður en grillið er þrifið.
- Aldrei hella vatni yfir grillið á meðan það er enn heitt.
- Snertu aldrei heitt grill með berum höndum.
- Breiddu alltaf yfir grillið þegar það er ekki í notkun. Geymdu grillið í skýli eða skúr til að vernda það gegn veðrun.
- Sólarljós, vatn og saltvatn getur allt valdið skemmdum á grillinu. (Í sumum tilfellum er yfirbreiðsla ekki nóg).
- Til að lengja líftíma grillsins og halda því við, mælum við sterkllega með að breitt sé yfir það ef það stendur úti í lengri tíma, sérstaklega yfir vetrartímann.

- Áður en grillið er sett í geymslu til lengri tíma, skaltu ganga úr skugga um að aska og kol séu fjarlægð úr grillinu.

⚠ VARÚÐ

- ⚠ Ef þeim viðvörðunum sem taldar eru upp hér í leiðbeiningunum er ekki fylgt eftir, getur það leitt til alvarlegra líkamsáverka eða banaslysa, eða valdið eignaspjöllum vegna elds eða sprengingar.

Öryggistákn (⚠) gefa til kynna mikilvægar öryggisupplýsingar.

- ⚠ Vöruna MÁ AÐEINS NOTA UTANDYRA. Notist ALDREI í lokuðu rými eins og bílskýli, bílskúr, lokuðum palli, garðskýli eða undir hvers konar yfirbyggingu.
- ⚠ Yfirfylltu grillið ekki af kolum og láttu kolin ekki snerta ytri skel grillinsins.
- ⚠ Grillið ætti að vera sett saman á öruggan hátt fyrir notkun.
- ⚠ Snertu aldrei heita hluta grillins með berum höndum.
- ⚠ Ekki nota innandyra!
- ⚠ Notkun innandyra getur orðið til þess að eittraðar lofttegundir safnist upp og valdi líkamstjóni eða jafnvel bana.
- ⚠ Notaðu aðeins utandyra á vel loftræstu svæði. Ekki nota inni í bílskúrum, byggingum eða í öðru lokuðu rými.
- ⚠ ATHUGAÐU! Þetta grill má aldrei nota undir eldfimri yfirbyggingu.
- ⚠ VARÚÐ! Grillið verður mjög heitt. Ekki að færa það til meðan það er í notkun.
- ⚠ VARÚÐ! Haltu börnum og gæludýrum í öruggri fjarlægð.
- ⚠ Hvers kyns breytingar á grillinu geta reynt hættulegar.

- ⚠ Aldrei skilja grillið eftir eftirlitslaust þegar það er í notkun.
- ⚠ Fylgdu ávallt leiðbeiningum um þrif og umhirðu og sinnið viðhaldi reglulega.
- ⚠ Þegar grillinu er komið fyrir þarf að gæta þess að það sé í að minnsta kosti eins metra fjarlægð frá eldfimum efnum eða byggingum.
- ⚠ Ekki bæta grillvökva, eða kolum sem vætt hafa verið með grillvökva, á heit kol.
- ⚠ Fjarlægðu ekki ösku fyrr en öll kol hafa brunnið upp og grillið er orðið kalt.
- ⚠ Varastu að vera í fatnaði með löngum og víðum ermum þegar grillað er.
- ⚠ Ekki nota grillið í miklum vindi.
- ⚠ Ekki snerta grillið til að athuga hvort það sé orðið heitt.
- ⚠ Ekki nota vatn til að slökkva loga eða kæla niður notuð kol.
- ⚠ Láttu kolin alltaf brenna upp eða slökkvið í glæðum að notkun lokinni.
- ⚠ Notaðu alltaf grillhanska þegar kveikt er upp, grillað og loftræsting stillt.
- ⚠ Notaðu viðeigandi grilláhöld við eldamennskuna.
- ⚠ Ekki má losa heit kol á stöðum þar sem þau geta skapað eldhættu.
- ⚠ Settu grillið ekki í geymslu eða undir ábreiðu fyrr en slökknað hefur í kolunum og þau hafa verið fjarlægð og grillið er orðið kalt.
- ⚠ Þetta grill hentar ekki til notkunar í ferðabílum eða á bátum.
- ⚠ Grillið ætti aldrei að nota sem hitara.



Notaðu grillið aldrei á lokuðum eða þröngum svæðum eða á íbúðarhæfum svæðum eins og húsum, tjöldum, hjólhúsum, húsbílum, bátum. Hætta á kolsýringseitrun.

VARÚÐ! Notið ekki spritt, bensín eða álíka vökva til að kveikja upp í.

VARÚÐ! Ekki nota bensín, spritt eða kveikjaravökva til að kveikja upp í grillinu eða glæða eldinn! Notaðu aðeins kveikjara sem uppfylla EN 1860-3 Evrópustaðalinn (innan Evrópu).

Ráðlagt eldsneyti: Kol

Norsk

BRUKERVEILEDNING

Sørg for at du forstår ADVARSLENE i denne veiledningen før du fortsetter.

Bruk aldri skarpe eller spisse kjøkkenredskaper på grillristens overflate (1). Det kan skade overflaten.

Forberedelser før grilling: Bruk en pensel med langt håndtak til å påføre et tynt lag med f.eks. soya- eller rapsolje hver gang du skal grille, for å unngå at maten setter seg fast i grillristen.

Tenn grillen

Plasser et jevnt lag med grillkull, ca. 3–4 cm dypt, på brettet til kull.

Hell tennvæsken forsiktig på kullet.

Tenn kullet med en lang lighter eller fyrstikker.

Når flammene legger seg, se etter om kullet blir rødgldende.

Vi anbefaler å vente med å grille til kullet har vært rødgldende i minst 30–40 minutter.

Ikke begynn før kullet har et tynt belegg av grå aske.

Etter grillingen


Bruk en klut fuktet i varmt såpevann for å rengjøre grillen. Ikke bruk slipemidler.


Bruk av rengjøringsmidler som inneholder slipemidler eller skarpe gjenstander til å rengjøre grillen vil skade grillen.


Vedlikehold og oppbevaring

- Rengjør grillen regelmessig mellom hver bruk og særlig etter oppbevaring over lang tid.
- Sørg for at grillen og alle deler er tilstrekkelig avkjølt før rengjøring.
- Slå aldri vann over grillen når overflatene er varme.
- Håndter aldri varme deler med ubeskyttede hender.
- La aldri grillen stå utildekket når den ikke er i bruk. Oppbevar grillen i et skjul eller en garasje når den ikke er i bruk, for å beskytte mot ekstremvær, spesielt om du bor i kyststrøk.
- Dersom grillen utsettes lenge for sollys, stående vann, sjøluft/saltvann kan dette gi skade på grillen. (Et trekk er kanskje ikke nok til å beskytte grillen i noen av disse tilfellene).
- For å forlenge grillens levetid og bevare grillens stand, anbefaler vi sterkt at grillen tildekkes når den står utendørs over lengre tid, særlig i vinterhalvåret.
- Før grillen settes vekk, er det viktig å sørge for at all gjenværende aske eller grillkull er fjernet.


ADVARSEL


 Å unnlate å lese denne bruksanvisningen eller å ikke følge sikkerhetsadvarslene i den, kan resultere i alvorlige skader eller død, brann eller eksplosjon som gir skade på eiendom.


Sikkerhetssymboler () indikerer viktig sikkerhetsinformasjon.


 Dette produktet er KUN BEREGNET FOR UTENDØRS BRUK. Bruk det ALDRI i et avgrenset


område, som en åpen carport, garasje, veranda, terrasse med persienner, eller under noen som helst overbygning.


 Ikke fyll grillen helt opp med kull og sørg for at kull ikke kommer i kontakt med grillens vegger.


 Denne grillen må kun brukes på en flat, jevn ikke-brennbar overflate.


 Håndter aldri varme deler med ubeskyttede hender.


 Skal ikke brukes innendørs.


 Dersom den brukes innendørs, kan det bygge seg opp giftige avgasser som kan forårsake skade eller død.


 Brukes kun utendørs i et godt ventilert område. Skal ikke brukes i garasje, bygning, overdekt passasje eller noe annet innelukket område.


 MERK! Denne grillen skal ikke brukes under noen form for brennbar konstruksjon.


 ADVARSEL! Denne grillen vil bli svært varm, ikke forsøk å flytte den under bruk.


 ADVARSEL! Hold barn og husdyr unna.


 Enhver endring av denne grillen kan være farlig.


 Ikke la denne grillen være uten tilsyn under bruk.

 Følg alltid vedlikeholdsinstruksjonene – og vedlikehold grillen regelmessig.


 Når du gjør grillen klar, sørg for at den har minst 1 meter avstand til brennbare gjenstander eller strukturer.


 Ikke tilsett tennvæske eller grill tilsatt tennvæske til varm eller glødende kull.


 Ikke fjern asken før kullet har brent helt ut, og grillen er fullstendig avkjølt.


 Ikke bruk klær med lange eller løse ermer når du griller.

 Ikke bruk grillen i sterk vind.


 Ikke ta på grillen for å sjekke om den er varm.


 Ikke bruk vann for å kontrollere flammer eller slukke kull.


 Slukk alltid kullet når du er ferdig med å grille.


 Bruk alltid grillvotter når du griller, tenner grillen eller justerer ventileringen og håndterer grillen.

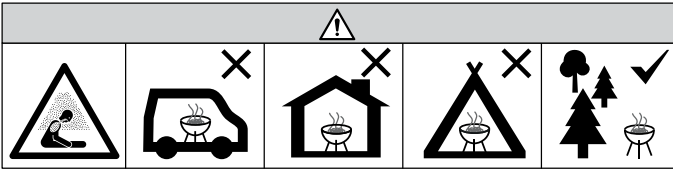
 Bruk egnede grillredskaper når du griller.

 Ikke dump varm kull der det kan skape brannfare.

 Ikke sett bort eller dekk til grillen før kullet har slukket og er fjernet, og grillen er helt avkjølt.

 Denne grillen er ikke beregnet for bruk i campingvogner, -biler eller båter.

 Denne grillen må aldri brukes som oven.



Grillen skal ikke brukes i et innelukket og/eller på en beboelig plass som f.eks. i hus, telt, campingvogner, bobiler eller båter. Fare for dødelig kullsforgiftning.

ADVARSEL! Bruk ikke sprit, bensin eller andre liknende væsker for tenning eller gjentenning.

ADVARSEL! Ikke bruk bensin, sprit eller lighterbensin til å tenne grillen eller få kullet til å brenne bedre. Bruk kun lightere som overholder standarden EN 1860-3 (Europa).

Anbefalt drivstofftype: kull

Suomi

KÄYTTÖOHJEET

Ennen kuin aloitat grillin käytön, varmista, että ymmärrät kaikki tämän oppaan TURVALLISUUSOHJEET. Älä käytä naarmuttavia ruoanlaittovälineitä grilliritilällä (1) välttääksesi ritilän pinnan vahingoittumisen.

Valmistelut ennen ruoanlaittoa – Estääksesi ruokaa tarttumasta grilliritilään levitä ruoan pinnalle kevyesti öljyä pitkävärtisellä sudilla ennen grillausta.

Grillin sytyttäminen

Levitä tasainen noin 3–4 cm paksu kerros grillihiiliä hiiliritilälle.

Levitä hiilille varovasti sytytysgeeliä.

Sytytä hiilet pitkällä sytyttimellä tai tulitikulla.

Kun liekit sammuvat, tarkista, että hiilet alkavat hehkua punaisina.

On suositeltavaa antaa hiilien hehkua punaisina vähintään 30–40 minuuttia ennen grillaamisen aloittamista.

Grilli on valmis ruoanlaittoon vasta, kun polttoaine on tuhkan peitossa.

Grillaamisen jälkeen

Käytä grillin puhdistamiseen lämmintä vettä ja astianpesuainetta. Pyyhi kostealla liinalla. Älä käytä hankaavia aineita tai välineitä.

Hankausaineiden tai terävien esineiden käyttäminen grillin puhdistukseen vahingoittaa grilliä.

Grillin hoito, huolto ja varastointi

- Puhdista grilli säännöllisesti käyttäjien välillä ja erityisesti, jos grilli on ollut varastoituna pidemmän aikaa.
- Varmista ennen puhdistusta, että grilli ja sen osat ovat jäähtyneet riittävästi.
- Älä koskaan kastele grilliä vedellä sen pintojen ollessa kuumat.
- Älä koskaan käsittele kuumia osia suojaamattomin käsin.
- Peitä grilli aina, kun se ei ole käytössä. Suojataksesi grilliä äärimmäisiltä sääolosuhteilta säilytä sitä varastossa tai autotallissa, kun se ei ole käytössä.
- Pitkä altistuminen auringonpaisteelle,

seisovalle vedelle tai meri-ilmalle/merivedelle voi vahingoittaa grilliä. (Suojapeite ei ehkä riitä suojaamaan grilliä näissä olosuhteissa).

- Pidentääksesi grillin käyttöikää ja pitääksesi sen hyvässä kunnossa suosittelomme, että peität grillin aina, kun se jää ulos, erityisesti talvella.
- Varmista aina ennen grillin laittamista säilöön, että olet poistanut kaiken jäljelle jääneen tuhkan ja hiilen.

⚠️ VAROITUS

- ⚠️ Jos tämän oppaan turvallisuusohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla vakava vamma tai kuolema tai omaisuutta vahingoittava tulipalo tai räjähdys.

TurvasyMBOLIT (⚠️) ilmaisevat tärkeitä turvallisuustietoja.

- ⚠️ Tämä tuote on tarkoitettu VAIN ULKOKÄYTTÖÖN. Älä KOSKAAN käytä grilliä suljetussa tilassa, kuten autokatoksessa, autotallissa, verannalla, katetulla terassilla tai muun katetun rakenteen alla.
- ⚠️ Älä täytä hiilitarjontia liian täyteen tai niin, että hiilet ovat kosketuksissa grillin rungon kanssa.
- ⚠️ Grilli on asennettava tasaiselle, vaakasuoralle alustalle ennen käytön aloittamista.
- ⚠️ Älä koskaan käsittele grillin kuumia osia suojaamattomin käsin.
- ⚠️ Grilliä ei saa käyttää sisätiloissa.
- ⚠️ Sisätiloihin voi kerääntyä myrkyllisiä kaasuja, mikä voi aiheuttaa vakavia vammoja tai kuoleman.
- ⚠️ Käytä grilliä vain ulkona hyvin tuulettuvassa paikassa. Älä käytä grilliä autotallissa, rakennuksessa, katoksessa tai muussa suljetussa tilassa.
- ⚠️ HUOMIO! Tätä grilliä ei pidä käyttää syttyvän rakenteen alla.
- ⚠️ VAROITUS! Grilli kuumenee käytössä. Grilliä ei saa siirtää käytön aikana.
- ⚠️ VAROITUS! Pidä lapset ja lemmikkieläimet poissa grillin läheisyydestä.

- ⚠ Muutosten tekeminen tähän grilliin saattaa olla vaarallista.
- ⚠ Älä jätä grilliä ilman valvontaa käytön aikana.
- ⚠ Noudata aina grillin hoito- ja huolto-ohjeita – ja huolla grilliäsi säännöllisesti.
- ⚠ Sijoita grilli vähintään 1 metrin päähän tulenaroista esineistä ja rakenteista.
- ⚠ Älä lisää sytytysnestettä tai sytytysnesteellä kyllästettyjä hiiliä lämpimille tai kuumille hiilille.
- ⚠ Älä poista tuhkaa, ennen kuin kaikki hiilet ovat palaneet loppuun ja grilli on täysin jäähtynyt.
- ⚠ Älä käytä grillaamisen tai grillin sytyttämisen yhteydessä vaatteita, joissa on pitkät tai löysät hihat.
- ⚠ Älä käytä grilliä kovalla tuulella.
- ⚠ Älä koskaan tarkista käsin koskettamalla, onko grilli kuuma.

- ⚠ Älä käytä vettä liekkien leimahtelun hillitsemiseen tai hiilien sammuttamiseen.
- ⚠ Sammuta aina hiilet ruoanlaiton jälkeen.
- ⚠ Käytä grillikintaita aina ruoanlaiton, grillin sytyttämisen, ilmanottoaukkojen säätämisen ja kuumen grillin käsittelyn yhteydessä.
- ⚠ Käytä grillatessasi kunnollisia grillausvälineitä.
- ⚠ Älä jätä kuumia hiiliä paikkaan, jossa ne voivat aiheuttaa palovaaran.
- ⚠ Älä varastoi tai peitä grilliä, ennen kuin hiilet ovat sammuneet ja poistettu grillistä ja grilli on täysin jäähtynyt.
- ⚠ Tätä grilliä ei ole tarkoitettu käytettäväksi matkailuautossa tai veneessä.
- ⚠ Tätä grilliä ei pidä koskaan käyttää lämmittimenä.



Älä käytä grilliä suljetuissa tiloissa ja/tai asuintiloissa, kuten sisällä rakennuksessa, teltassa, asuntovanuussa, asuntoautossa tai veneessä häikämyrkytysriskin välttämiseksi.

VAROITUS! Älä käytä bensiiniä tai spriiä sytyttämiseen tai liekkien kohentamiseen.

VAROITUS! Älä käytä bensiiniä tai spriiä grillin sytyttämiseen tai liekkien kohentamiseen. Käytä vain standardin EN 1860-3 mukaisia sytykkeitä (Eurooppa).

Suosittelut polttoaine: hiili

Svenska

ANVÄNDARINSTRUKTIONER

Innan du fortsätter var säker på att du förstår de VARNINGAR som finns i denna manual.

Använd aldrig några verktyg med slipande effekt på grillgallret (1) för att undvika att ytan skadas.

Förberedelser för grillning – För att undvika att mat fastnar på grillgallret, använd en pensel med långt skaft och stryk på ett tunt lager med matolja före varje grilltillfälle.

Tända grillen

Lägg ett cirka 3-4 cm djupt och jämnt lager av grillkol på träget för grillkol.

Applicera försiktigt tändgelé på kolen.

Tänd kolen med en braständare eller tändstickor.

När flammorna lägger sig, kontrollera att kolen börjar glöda.

Det är rekommenderat att kolen får glöda i minst 30-40 minuter innan grillning.

Börja inte grilla förrän kolen har en tunn beläggning av aska.

Efter grillning

Använd en fuktig trasa med varmvatten och rengöringsmedel för att rengöra grillen. Använd inga material med slipeffekt.

Användning av rengöringsmedel med slipande effekt eller vassa föremål vid rengöring skadar grillen.

Skötsel, underhåll och förvaring

- Rengör alltid din grill mellan användningstillfällena och särskilt när den förvarats under längre tid.
- Se till att grillen och dess delar är tillräckligt kalla innan du rengör dem.
- Slå aldrig vatten över grillen när ytorna är heta.
- Hantera aldrig heta delar med oskyddade händer.
- Lämna inte din grill oövertäckt när du inte använder den. Förvara grillen i ett skjul eller garage när du inte använder den för att skydda den mot effekterna av extrema väderförhållanden, särskilt om du bor nära ett kustområde.
- Om din grill utsätts för solsken, stående vatten, havsluft och/eller saltvatten under en längre tid kan den skadas. (Ett överdrag är inte alltid tillräckligt skydd i dessa situationer.)

- För att förlänga livstiden och behålla skicket på din grill rekommenderar vi starkt att du täcker över den om den står utomhus under en längre tid, särskilt under vintermånaderna.
- Säkerställ att all kvarvarande aska och kol tas bort innan du ställer undan grillen för förvaring.

⚠ VARNING

- ⚠ Underlåtelse att läsa och följa denna manual och de säkerhetsföreskrifter som finns i den kan resultera i allvarlig kroppsskada eller död, eller brand eller explosion som orsakar skada på egendom.

Säkerhetssymbolerna (⚠) uppmärksammar dig på viktig säkerhetsinformation.

- ⚠ Den här produkten ska ENBART ANVÄNDAS UTMOMHUS. Använd den ALDRIG i ett inneslutet utrymme som carport, garage, veranda, övertäckt uteplats eller under någon som helst takkonstruktion.
- ⚠ Fyll inte upp tråget för grillkol helt med kol och se till att kolen inte kommer i kontakt med grillens kropp.
- ⚠ Placera grillen på ett platt, jämnt och säkert underlag före användning.
- ⚠ Vidrör aldrig heta partier med oskyddade händer.
- ⚠ Använd inte grillen inomhus.
- ⚠ Om den används inomhus kan giftig rök bildas och orsaka kroppsskador eller död.
- ⚠ Använd enbart utomhus i välventilerade utrymmen. Använd den inte i garage, byggnad, övertäckt gång eller något annat inneslutet utrymme.
- ⚠ OBS! Denna grill ska inte användas under takkonstruktioner i brännbara material.
- ⚠ VARNING! Den här grillen kommer att bli mycket het. Flytta den inte då den används.

- ⚠ VARNING! Håll barn och djur på avstånd.
- ⚠ Alla förändringar av denna grill kan vara farliga.
- ⚠ Lämna inte grillen utan uppmärksamhet när den används.
- ⚠ Följ alltid instruktioner för skötsel och underhåll – och rengör grillen med jämna mellanrum.
- ⚠ Säkerställ att du placerar grillen minst 1 meter från brännbara ämnen och konstruktioner.
- ⚠ Använd inte tändvätska, eller grillkol impregnerad med tändvätska, på redan varm eller het grillkol.
- ⚠ Ta inte bort aska förrän all grillkolen är helt utbrunnen och grillen är helt kall.
- ⚠ Bär inte kläder med långa eller vida ärmar när du använder grillen.
- ⚠ Använd inte grillen vid kraftig vind.
- ⚠ Vidrör inte grillen med dina händer för att kontrollera om den är het.
- ⚠ Använd inte vatten för att kontrollera flammor eller för att släcka grillkolen.
- ⚠ Släck alltid grillkolen när du grillat klart.
- ⚠ Använd alltid grillvantar när du grillar, tänd, justerar spjällen och på andra sätt hanterar grillen.
- ⚠ Använd lämpliga grillverktyg när du grillar.
- ⚠ Släng aldrig varm grillkol där den kan orsaka brand.
- ⚠ Ställ inte undan grillen för förvaring och täck inte över den förrän kollen är släckt och borttagen och grillen är helt kall.
- ⚠ Den här grillen ska inte användas i husbil, husvagn eller båtår.
- ⚠ Den här grillen ska aldrig användas som värmeelement.



Använd inte grillen i ett begränsat och/eller beboeligt utrymme t.ex. hus, tält, husvagnar, husbilar, båtår. Risk för dödlig koloxidförgiftning.

VARNING! Använd inte sprit, bensin eller andra liknande vätskor för tändning eller återtändning.

VARNING! Använd inte sprit eller bensin som tändmedel. Använd enbart braständare i enlighet med EN 1860-3 (Europa).

Rekommenderad typ av bränsle: kol

Česky

NÁVOD K POUŽITÍ

Předtím, než budete pokračovat, se ujistěte, že chápete pokyny UPOZORNĚNÍ v tomto návodu.

Na povrch roštu (1) nikdy nepoužívejte hrubé náčiní na vaření, abyste zabránili poškození jeho povrchu.

Příprava před vařením – Pokud chcete zabránit tomu, aby se potraviny přichytávaly k roštu, použijte dlouhý kartáč a naneste lehkou vrstvu rostlinného oleje na vaření před každým grilováním.

Zapálení grilu

Na podnos na dřevěné uhlí dejte rovnoměrnou vrstvu dřevěného uhlí o tloušťce přibližně 3–4 cm.

Opatrně aplikujte zapalovací gel na uhlí.

Zapalte krbovou sirkou nebo dlouhou třískou.

Jakmile přestane uhlí hořet, zkontrolujte, zda začíná správně žhnout, tj. zářit červeně.

Doporučuje se, aby uhlí bylo rozžhavené nejméně 30–40 minut před tím, než začnete grilovat.

Potraviny připravovat až na žhavých uhlících s vrstvou popela.

Údržba po grilování

Po grilování gril vyčistěte hadříkem namočeným ve vlhké vodě s přípravkem na mytí nádobí. Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky.

Čisticí prostředky s abrazivy nebo předměty s ostrými hranami by mohly gril poškodit.

ČIŠTĚNÍ, ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

- Mezi jednotlivým použitím a zejména po dlouhé době mimo provoz gril pečlivě vyčistěte.
- Než začnete gril čistit, ujistěte se, že všechny díly jsou dostatečně vychladlé.
- Horký gril nikdy nepolévajte vodou.
- Pro manipulaci s rozpálenými částmi používejte chňapky.
- Když gril nepoužíváte, nenechávejte ho odklopený. Skladujte jej v přístřešku nebo v garáži, aby nebyl vystaven nepříznivým klimatickým podmínkám.
- Pokud bude gril dlouhodobě vystaven slunečnímu svitu, mořskému vzduchu či vodě nebo bude stát ve vodě, může dojít k jeho poškození (některé z těchto nebezpečí eliminujete, pokud gril zakryjete plachtou).
- Chcete-li si zajistit dlouhou životnost grilu a jeho dobrý stav, nenechávejte jej po delší dobu venku nezakrytý, zejména během zimního období.
- Před uskladněním grilu se ujistěte, že jste z něj odstranili veškerý popel a zbytky dřevěného uhlí.

VAROVÁNÍ

- ⚠ Pokud si nepřčtete tuto příručku včetně bezpečnostních varování a nebudete podle nich postupovat, vystavujete se nebezpečí vážného zranění nebo smrti, případně nebezpečí požáru či exploze, které mohou vést k poškození majetku.

Bezpečnostní symboly (⚠) vás upozorní na důležité bezpečnostní informace.

- ⚠ Tento výrobek JE URČEN VÝHRADNĚ K VENKOVNÍMU POUŽITÍ. NIKDY jej nepoužívejte v uzavřených prostorách jako jsou garáže, kryté verandy a dvorky, přístřešky či nejrůznější stříšky.

- ⚠ Do grilu nasypete pouze doporučené množství dřevěného uhlí a nedovolte, aby se uhlí dotýkalo těla grilu.

- ⚠ Gril musí stát na rovině a na nehořlavém povrchu.

- ⚠ Pro manipulaci s rozpálenými částmi používejte chňapky.

- ⚠ Nepoužívat v uzavřených prostorách!

- ⚠ Pokud byste jej použili uvnitř, mohlo by dojít k hromadění toxických zplodin a k následnému zranění nebo dokonce smrti.

- ⚠ Gril používejte pouze ve venkovních, dobře větraných prostorách. Nepoužívejte ho v garážích, budovách či jiných uzavřených prostorách.

- ⚠ VAROVÁNÍ! Tento gril byste neměli používat pod hořlavými konstrukcemi.

- ⚠ VÝSTRAHA! Povrch rožně bude velmi horký, během provozu s ním nemanipulovat.

- ⚠ VÝSTRAHA! Děti a domácí zvířata držet z dosahu.

- ⚠ Jakákoliv úprava tohoto grilu by mohla být nebezpečná.

- ⚠ Nikdy nenechávejte gril při grilování bez dozoru.

- ⚠ Provádějte pravidelnou údržbu grilu a vždy postupujte podle návodu na údržbu.

- ⚠ Ujistěte se, že máte gril umístěn minimálně 1 metr od hořlavých materiálů či staveb.

- ⚠ Nepřidávejte tekutý podpalovač nebo dřevěné uhlí napuštěné tímto podpalovačem k uhlí, které je již rozžhavené nebo teplé.

- ⚠ Popel odstraňujte až poté, co všechno uhlí shoří a gril je zcela vychladlý.

- ⚠ Při obsluze grilu nenoste oblečení s dlouhými nebo volnými rukávy.

- ⚠ Nepoužívejte gril za velkého větru.

- ⚠ Chcete-li si zkontrolovat, zda je gril horký, nedotýkejte se ho holými rukama.


- ⚠ K hašení hořícího nebo žhavého uhlí nepoužívejte vodu.


- ⚠ Po grilování nikdy nezapomeňte uhlíky uhasit.

- ⚠ Při grilování, zapalování, nastavování ventilace a jakékoliv další manipulaci s grilem vždy používejte vhodné chňapky.

- ⚠ Při grilování používejte vhodné grilovací náčiní.

- ⚠ Nevyhazujte horké uhlíky do míst, kde mohou způsobit požár.

 Gril ukládejte a přikryvejte až ve chvíli, kdy jsou uhlíky uhašené a uklizené a celý gril je zcela vychladlý.

 Tento gril není určen pro užívání v rekreačních vozidlech nebo lodích.

 Tento gril není určen k využití jako topidlo.



Nepoužívat rozně v uzavřeném prostoru a/nebo obytném prostoru, např. v domech, stanech, karavanech, lodích nebo jiném uzavřeném prostoru. Existuje nebezpečí otravy oxidem uhelnatým.

UPOZORNĚNÍ! Nepoužívejte lihovinu, benzín nebo podobnou tekutinu pro zapálení nebo znovu zapálení.

VÝSTRAHA! K zapalování či opětovnému zapalování nepoužívat líh ani benzín! Používat pouze podpalovače v souladu s EN 1860-3!

Doporučený typ paliva: dřevěné uhlí

Español

INSTRUCCIONES DE USO

Antes de proceder, asegúrate de comprender las ADVERTENCIAS de este manual.

No utilices herramientas abrasivas en la parrilla de cocción (1) para no dañar la superficie.

Preparación antes de cocinar: para evitar que los alimentos se peguen a la parrilla de cocción, aplica una capa fina de aceite de cocina con ayuda de un pincel de mango largo, antes de cada sesión de cocinado.

Para encender la barbacoa

Distribuye una capa homogénea de carbón de unos 3-4 cm de grosor en la bandeja de la barbacoa.

Aplica con cuidado gel para el encendido sobre el carbón.

Prende el carbón con ayuda de un encendedor o cerilla.

Una vez que se hayan apagado las llamas, comprueba que el carbón se transforme en brasas.

Se recomienda dejar que las brasas se consuman durante al menos 30-40 minutos antes de cocinar en la barbacoa.

Antes de comenzar a cocinar, verifica que el combustible está recubierto de cenizas.

Después de cocinar

Lava la barbacoa con agua tibia y un detergente suave. No utilices materiales abrasivos.


El uso de productos de limpieza abrasivos u objetos punzantes para lavar la barbacoa dañará el acabado.


Cuidado, mantenimiento y almacenaje





- Limpia regularmente la barbacoa entre uso y uso, sobre todo si está mucho tiempo sin usarse.
- Asegúrate de que la barbacoa y los componentes se han enfriado antes de limpiarla.

- No echas agua sobre la barbacoa mientras las superficies estén calientes.
- No manipules las piezas calientes sin guantes.
- Te recomendamos tapar la barbacoa cuando no la uses. Guarda la barbacoa en el garaje o trastero para protegerla de las temperaturas extremas, sobre todo si vives cerca de la costa.
- La exposición prolongada al sol, agua estancada y brisa marina puede dañar el aparato. (Puede que cubrirla no sea suficiente para proteger la barbacoa en alguno de estos casos).
- Para ampliar la vida útil y mantener la barbacoa en buen estado, te recomendamos encarecidamente taparla cuando la dejes en el exterior, durante el tiempo que sea, sobre todo en los meses de invierno.
- Antes de guardar la barbacoa, asegúrate de eliminar cualquier resto de cenizas o carbón.

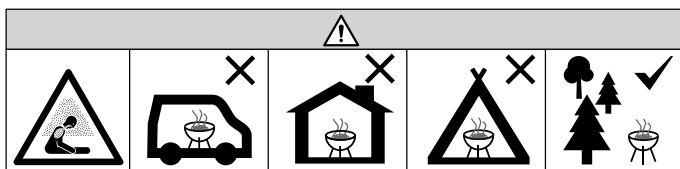
ADVERTENCIA

-  No seguir estos avisos de advertencia puede provocar daños personales graves o incluso la muerte, así como un incendio o explosión con los consiguientes daños materiales.

Los símbolos de seguridad () le alertarán de información de seguridad importante.

-  Utilice esta barbacoa SOLO AL AIRE LIBRE. NUNCA la utilices en garajes, edificios, zonas de paso cubiertas ni en ninguna otra área cerrada.
-  No es aconsejable llenar de carbón la barbacoa completamente.
-  Instala la barbacoa en una superficie estable y plana antes de utilizarla.
-  Nunca manipule las partes calientes con las manos desprotegidas.

- ⚠ ¡No utilizar en locales cerrados!
- ⚠ Si se utiliza en el interior, se acumularán humos nocivos que pueden provocar intoxicaciones graves o incluso la muerte.
- ⚠ Utilice esta barbacoa solo al aire libre y en un área bien ventilada. No la utilices en garajes, edificios, zonas de paso cubiertas ni en ninguna otra área cerrada.
- ⚠ ¡ATENCIÓN! No utilice esta barbacoa bajo ninguna estructura elevada inflamable.
- ⚠ ¡ATENCIÓN! ¡Esta barbacoa se calentará mucho, no la mueva durante su utilización!
- ⚠ ¡ATENCIÓN! ¡No deje la barbacoa al alcance de los niños y animales domésticos!
- ⚠ Cualquier modificación de la barbacoa puede ser peligrosa.
- ⚠ No deje la barbacoa sin vigilancia cuando esté en uso.
- ⚠ Limpia la barbacoa y realiza tareas de mantenimiento con regularidad de acuerdo con las instrucciones de mantenimiento.
- ⚠ No utilice esta barbacoa a menos de un metro de distancia de cualquier material o estructura inflamable.
- ⚠ No utilice gasolina, alcohol u otros líquidos altamente volátiles para encender el carbón.
- ⚠ No quite la cenizas hasta que el carbón se haya quemado y apagado por completo y la barbacoa se haya enfriado.
- ⚠ Evita llevar prendas con mangas largas y sueltas cuando enciendas o uses la barbacoa.
- ⚠ No utilices la barbacoa en zonas con mucho viento.
- ⚠ No toques la barbacoa con las manos para comprobar si está caliente.
- ⚠ No utilices agua para controlar llamaradas o apagar el carbón.
- ⚠ Apaga siempre el carbón cuando termines de cocinar.
- ⚠ Lleva siempre puestas manoplas específicas para barbacoas al cocinar, encenderla, o regular las rejillas de ventilación o moverla.
- ⚠ Utiliza utensilios apropiados para barbacoas.
- ⚠ No tires nunca trozos de carbón calientes donde puedan constituir un peligro de incendio.
- ⚠ No guardes ni cubras la barbacoa hasta que los trozos de carbón estén totalmente apagados y la barbacoa se haya enfriado.
- ⚠ Esta barbacoa no ha sido diseñada para ser utilizada en embarcaciones o vehículos recreativos.
- ⚠ Esta barbacoa no debe ser utilizada como calentador.



No use la barbacoa en un espacio cerrado y/o habitable, p.e. vivienda, tienda de campaña, caravana, autocaravana, embarcación. Peligro de envenenamiento mortal por monóxido de carbono.

¡ATENCIÓN! ¡No use alcohol o gasolina para encender o avivar el fuego!

¡ATENCIÓN! ¡No use alcohol o gasolina para encender o avivar el fuego! Utilice únicamente los combustibles de encendido conformes a la Norma EN 1860-3.

Tipo de combustible: carbón

Italiano

ISTRUZIONI PER L'USO

Prima di procedere, accertati di aver letto e ben compreso tutte le AVVERTENZE contenute in questo manuale.

Non utilizzare mai utensili per cucinare abrasivi che potrebbero danneggiare la superficie della griglia di cottura (1).

Preparativi: per evitare che il cibo si attacchi alla

griglia di cottura, prima di ogni utilizzo applica sempre sulla superficie uno strato sottile di olio per cucinare, aiutandoti con un pennello dal manico lungo.

Accensione del barbecue

Metti uno strato uniforme di carbone di circa 3-4 cm (1,2-1,6") di spessore nella vaschetta per carbone.

Applica attentamente il gel per l'accensione sul carbone.

Accendi i carboni con un fiammifero lungo.

Quando le fiamme si indeboliscono, controlla che i carboni abbiano iniziato ad ardere.

Ti consigliamo di far ardere i carboni per almeno 30-40 minuti prima di iniziare a cucinare.

Inizia a cucinare solo quando il combustibile ha formato uno strato superficiale di cenere.

Dopo aver cucinato

Per pulire il barbecue usa un panno inumidito con acqua calda e detersivo per piatti. Non usare alcun materiale abrasivo.


Non utilizzare prodotti abrasivi oppure oggetti affilati per la pulizia, perché possono danneggiare il barbecue.


Pulizia, manutenzione e conservazione


- Pulisci regolarmente il barbecue tra un utilizzo e l'altro e in particolare dopo un periodo di inutilizzo prolungato.
- Prima di pulire il barbecue, assicurati che tutti i componenti si siano raffreddati.
- Non gettare mai acqua sul barbecue quando le superfici sono calde.
- Non toccare mai le parti calde del barbecue a mani nude.
- Copri sempre il barbecue quando non lo usi. Quando non utilizzi il barbecue, conservalo in un luogo riparato, come un garage, per proteggerlo da condizioni atmosferiche estreme, in particolare se vivi in zone costiere.
- L'esposizione prolungata a luce del sole, acqua stagnante, aria/acqua salmastra, potrebbe danneggiare il barbecue. (In alcune di queste situazioni non sempre è sufficiente coprire il barbecue).
- Per prolungare la durata del barbecue e mantenere quest'ultimo in ottime condizioni, copri il prodotto quando lo lasci all'aperto, specialmente nei mesi invernali.
- Prima di riporre il barbecue, assicurati di aver rimosso tutti i residui di cenere e carbonella.


AVVERTENZE


Leggi queste istruzioni prima di utilizzare il prodotto. Il mancato rispetto di queste istruzioni e delle norme di sicurezza può causare lesioni personali gravi o mortali e provocare incendi o esplosioni, con conseguenti danni alle proprietà.


I simboli di sicurezza () richiamano l'attenzione su importanti informazioni riguardanti la sicurezza.


 Questo prodotto è destinato **ESCLUSIVAMENTE ALL'USO IN AMBIENTI ESTERNI**. Non utilizzarlo **MAI** in spazi chiusi o coperti, come box, verande o terrazze coperte, né sotto tettoie, gazebo o strutture analoghe.


 Non riempire completamente la vaschetta per carbone e fai in modo che il carbone non raggiunga il corpo del barbecue.


 Posiziona il barbecue su una superficie stabile e uniforme prima di utilizzarlo.


 Non toccare mai le parti calde del barbecue a mani nude.


 Non utilizzarlo in ambienti chiusi.


 Potrebbe sviluppare fumi tossici, con conseguenti lesioni personali gravi o mortali.


 Utilizza il barbecue solo all'esterno, in un luogo ben ventilato. Non utilizzarlo in garage, edifici, portici o altri luoghi chiusi.


 **ATTENZIONE!** Non utilizzare il barbecue sotto una struttura realizzata con materiali combustibili.


 **ATTENZIONE!** Questo barbecue diventerà molto caldo, non movimentarlo durante il funzionamento.


 **ATTENZIONE!** Tenere lontano dai bambini e dagli animali domestici.


 Qualunque modifica apportata a questo barbecue potrebbe essere pericolosa.


 Non lasciare il barbecue incustodito durante l'utilizzo.


 Pulisci il barbecue ed effettua la manutenzione a intervalli regolari, seguendo le relative istruzioni.


 Assicurati che ci sia una distanza minima di 1 metro tra il barbecue ed eventuali materiali combustibili.


 Non aggiungere liquidi accendifuoco o carbone imbevuto di tali liquidi al carbone caldo o rovente.


 Prima di rimuovere le ceneri, aspetta che il carbone sia completamente bruciato e spento e che il barbecue si sia raffreddato.


 Durante l'utilizzo del barbecue non indossare abiti con maniche lunghe o larghe, che possono impigliarsi.


 Non utilizzare il barbecue in presenza di forte vento.


 Non toccare mai il barbecue con le mani per verificarne la temperatura.


 Non utilizzare acqua per controllare le fiammate o spegnere il carbone.


 Spegni sempre le braci una volta terminata la cottura.


 Durante la cottura, l'accensione e la regolazione delle prese d'aria utilizza sempre guanti per barbecue.

 Usa gli utensili per barbecue appropriati quando cucini.

 Non gettare le braci roventi in punti dove potrebbero causare incendi.

 Prima di riporre o ricoprire il barbecue assicurati che le braci siano spente e che siano state rimosse, e che il barbecue si sia completamente raffreddato.

 Questo barbecue non deve essere utilizzato in imbarcazioni o veicoli a uso ricreativo.

 Il barbecue non deve mai essere utilizzato come stufa.



Non utilizzare il barbecue in uno spazio confinato e/o abitabile, per esempio in case, tende, caravan, case mobili, barche. Pericolo di morte per avvelenamento da monossido di carbonio.

AVVERTENZA! Non usare alcool, benzina o simili per l'accensione o la riaccensione.

AVVERTENZA! Non usare alcol o benzina per accendere o ravvivare la fiamma! Utilizzare solo gli accenditori conformi alla norma EN 1860-3 (Europa).

Combustibile consigliato: carbone

Magyar

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

A következő lépés előtt győződj meg afelől, hogy érted az útmutatóban szereplő FIGYELMEZTETÉSEKET.

Soha ne használj karcoló konyhai eszközöt a grill (4) felületén, nehogy megsérüljön.

Sütés előtti előkészületek – Annak elkerülése végett, hogy az étel a grillrácsra tapadjon, hosszú nyelű ecsettel minden sütés megkezdése előtt vigyél fel rá egy vékony réteg zsírt vagy olajat.

A grill begyűjtása

Helyezz szénen a faszéntartó tálcára 3-4 cm vastagon. Óvatosan tegyél tűzgyújtó gélt a szénre.

Gyújtsd meg a szén összesodort, égő újságpapírral vagy gyufával.

Amikor a lángok kezdenek elhalni, ellenőrizd, hogy a szén vörösen izzik-e.

A szén ajánlott 30-40 percig izzani hagyni, mielőtt a grillt használni kezded.

Ne kezd meg addig a sütést, míg a tüzelőt egy vékony, szürke hamuréteg nem borítja.

A grillezés befejezése

Meleg vízbe mártott nedves ronggyal és mosogatószerrel tisztítsd meg a készüléket. Ne használj dörzslőszert.

Éles eszközök vagy dörzslőszer hatására a grillsütő a tisztításkor sérülhet.


Ápolás, karbantartás és tárolás


- Használatok között is rendszeresen tisztítsd meg a készüléket, különösen akkor, ha hosszú időn keresztül nem használod.
- Ügyelj rá, hogy tisztításkor a készülék összes része le legyen hűvös.
- Soha ne locsold vízzel a készüléket, amíg a felülete forró.
- Puszta kézzel soha ne nyúlj a forró részekhez.
- Ne hagyj lefedetlenül a grillsütőt használaton


kívül. Fedett tárolóban vagy garázsban tartsd, hogy megóvd az extrém időjárási viszonytárgaktól, különösen ha tengerpart közelében használod.


- Ha hosszabb ideig éri napfény, víz, tengeri levegő vagy sós víz, károsodhat a készülék. (Egyes esetekben a letakarás sem nyújt kellő védeltséget a fent említett viszonyok közt).
- Meghosszabbíthatod az élettartamát és megőrizheted jó állapotát, ha letakarod, amennyiben bármilyen rövid időre is szabad téren hagyod, különösen a téli hónapokban.
- Mielőtt elteszed a készüléket, bizonyosodj meg róla, hogy eltávolítottad az összes hamut és szenet.


FIGYELMEZTETÉS


-  Ha nem követed ezeket az útmutatásokat és biztonsági figyelmeztetéseket, az komoly balesethez vagy halálhoz vezethet, illetve tűz vagy robbanás következhet be, mely anyagi károkat okozhat.


A  biztonsági jellel jelölt részek fontos biztonsági információra hívják fel a figyelmet.

-  Ez a termék CSAK A SZABADBAN SZABAD HASZNÁLNI! SOHA ne használj zárt helyiségben, pl. fedett parkolóban, garázsban, verandán, fedett belső udvaron, vagy bármilyen más fedett területen.

 Ne töltsd túl a széntartó tálcat és ne engedd, hogy a szén hozzáérjen a grillkészülék testéhez.

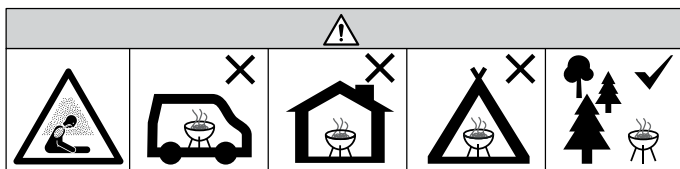
 A grillkészülék sima, egyenletes, biztonságos talajon használj.

 Mindig használj védőeszközt, ha a forró részeket megfogod.

 Ne használj beltéren.

- ⚠ Beltéri használatkor mérgező gázok keletkezhetnek, melyek sérülést vagy akár halált okozhatnak.
- ⚠ Csak kültéren és jól szellőző területen használd. Ne használd garázsban, épület belsejében, átjárókban vagy bármely zárt területen.
- ⚠ FIGYELEM! Ezt a grillsütőt nem szabad olyan helyen használni, ahol a sütő felett gyúlékony anyag van.
- ⚠ FIGYELEM! Ez a grillsütő nagyon átforrósodik. Működés közben ne mozdítsd meg.
- ⚠ FIGYELEM! Tartsd távol a gyerekeket és a háziállatokat a működő grillsütőtől!
- ⚠ A grillsütőn bármilyen változtatás veszélyes lehet.
- ⚠ Használat közben ne hagyd a grillsütőt felügyelet nélkül.
- ⚠ Mindig tartsd be a kezelési és a karbantartási utasításokat, és rendszeresen tartsd karban a készüléket.
- ⚠ Amikor használat előtt elhelyezed, gondoskodj róla, hogy bármilyen gyúlékony anyagtól vagy tárgytól minimum 1 méter távolságra legyen.
- ⚠ Soha ne önts gyújtó folyadékot vagy gyújtó folyadékkal átitatott szenet a meleg vagy forró faszénhez.

- ⚠ Ne távolítsd el a hamut addig, míg az össze faszén teljesen el nem égett és a grillsütő teljesen le nem hűlt.
- ⚠ A grillsütő használata közben ne viselj hosszú ujjú vagy bő ujjú ruházatot.
- ⚠ Ne használd a készüléket erős szélben.
- ⚠ Ne érintsd meg kézzel a készüléket, mikor ellenőrizni akarod, hogy forró-e.
- ⚠ Ne használj vizet a felcsapó lángok kioltására vagy a szén lehűtésére.
- ⚠ Mindig oltsd el a parazsat, amikor végeztél a sütéssel.
- ⚠ Sütés, begyújtás, vagy a szellőző beállítása és a készülék igazítása közben mindig használj grillező kesztyűt.
- ⚠ Sütéskor csak a megfelelő eszközöket használd.
- ⚠ A forró szenet ne öntsd olyan helyre, ahol tűz keletkezhet.
- ⚠ Ne tedd el vagy fedd be a készüléket mindaddig, míg a faszent el nem oltottad és el nem távolítottad, és a készülék teljesen le nem hűlt.
- ⚠ Ezt a készüléket nem szabad lakójárműveken vagy hajókon használni.
- ⚠ Ezt a készüléket soha nem szabad fűtőtestként használni.



A grillt ne használd zárt helyen, például házakban, sátrakban, lakókocsikban vagy hajókon. Végzetes szén-monoxid-mérgezést okozhat.

FIGYELMEZTETÉS! Ne használj alkoholt, benzint vagy hasonló folyadékot a begyújtásához.

FIGYELEM! Ne használj benzint, alkoholt vagy gyújtófolyadékot a grillsütő begyújtására vagy újra gyújtására! Csak az EN 1860-3-as európai szabványnak megfelelő tűzgyújtó anyagokat használd!

Ajánlott tüzelőanyag-típus(ok): faszén

Polski

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Przed kontynuowaniem upewnij się, że rozumiesz stwierdzenia OSTRZEŻENIE zawarte w tym podręczniku.

Nigdy nie używaj żadnych ściernych akcesoriów kuchennych na powierzchni grilla (1), aby nie dopuścić do uszkodzenia powierzchni.

Przygotowania przed grillowaniem - Aby zapobiec przywieraniu potraw do kratki grilla, przed każdym grillowaniem użyj pedzla z długim uchwytem, aby nałożyć cienką warstwę oleju do gotowania lub roślinnego.

Rozpalanie grilla

Wyłóż na blasze równą warstwę węgla drzewnego na grubość około 3-4 cm/1,2-1,6".

Ostrożnie nanieś na węgiel podpałkę w żelu.

Podpał węgiel długą zapalniczką lub zapałką.

Kiedy płomień zostanie zduszony, sprawdź, czy węgiel drzewny zaczął żarzyć się na czerwono.

Zaleca się, aby węgiel żarzył się przez co najmniej 30-40 minut, zanim przystąpi się do grillowania.

Nie zaczynaj grillować, zanim węgiel nie pokryje się warstwą szarego popiołu.

Zakończenie sezonu grillowania

Do umycia grilla użyj szmatki zwilżonej ciepłą wodą i płynem do mycia naczyń. Nie używaj żadnym środków ściernych.

Stosowanie do czyszczenia ostrych przedmiotów lub ściernych środków czyszczących spowoduje uszkodzenie grilla.

Pielęgnacja, konserwacja i przechowywanie

- Regularnie czyść grill w okresach pomiędzy stosowaniem, szczególnie po dłuższym okresie przechowywania.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia upewnij się, że grill i jego części są dostatecznie chłodne.
- Nigdy nie zalewaj grilla wodą, jeżeli powierzchnia grilla jest gorąca.
- Nigdy nie dotykaj gorących części grilla gołymi rękoma.
- Nie zostawiaj odkrytego grilla, kiedy nie jest używany. Kiedy grill nie jest używany przechowuj go w komórce lub garażu, aby zabezpieczyć przed skutkami ekstremalnych warunków pogodowych, szczególnie jeśli mieszkasz w pobliżu terenów nadmorskich.
- Długotrwałe wystawienie na działanie promieni słonecznych, wód stojących, morskiego powietrza/słonej wody, może spowodować uszkodzenie grilla. (W takich sytuacjach niekiedy pokrowiec może nie wystarczyć do zabezpieczenia grilla).
- Aby wydłużyć żywotność i utrzymać grill w dobrym stanie, zdecydowanie polecamy przykrywanie urządzenia pozostawianego na otwartej przestrzeni, niezależnie na jak długo, szczególnie w okresie zimowym.
- Przed przechowywaniem grilla upewnij się, że wszystkie resztki popiołu lub węgla drzewnego zostały usunięte.

⚠️ OSTRZEŻENIE

- ⚠️ Nieprzeczytanie i niestosowanie się do niniejszej instrukcji i zawartych w niej ostrzeżeń dotyczące bezpieczeństwa, może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć albo stać się przyczyną pożaru lub wybuchu powodującego uszkodzenie mienia.

Symbole bezpieczeństwa (⚠️) ostrzegają o ważnej informacji dotyczące bezpieczeństwa.

- ⚠️ Produkt przeznaczony jest **WYŁĄCZNIE DO UŻYTKU NA ZEWNĄTRZ POMIESZCZEŃ**. NIGDY nie używaj w pomieszczeniach zamkniętych, takich jak wiatła samochodowa, garaż, weranda, patio lub jakakolwiek konstrukcja zadaszona.

- ⚠️ Nie przepelniaj tacki na węgiel węglem drzewnym i nie pozwól, aby węgiel drzewny dotykał obudowy grilla.

- ⚠️ Ten grill należy przed użyciem zainstalować na stabilnym podłożu.

- ⚠️ Nigdy nie dotykaj gorących części grilla gołymi rękoma.

- ⚠️ Nie używaj w pomieszczeniach zamkniętych.

- ⚠️ Jeżeli grill jest używany w pomieszczeniu zamkniętym, mogą wytworzyć się toksyczne opary i spowodować obrażenia ciała lub śmierć.

- ⚠️ Używaj wyłącznie na otwartej przestrzeni, w dobrze wentylowanym miejscu. Nie stosować w garażu, budynku, wiacie lub jakimkolwiek innym zamkniętym pomieszczeniu.

- ⚠️ **UWAGA!** Grilla nie należy używać pod łatwopalną zadaszoną konstrukcją.

- ⚠️ **OSTRZEŻENIE!** Grill nagrzewa się do bardzo wysokiej temperatury. Nie próbuj go przestawiać w trakcie grillowania.

- ⚠️ **OSTRZEŻENIE!** Dzieci i zwierzęta domowe należy trzymać z dala od grilla.

- ⚠️ Wszelkie przeróbki grilla mogą być niebezpieczne.

- ⚠️ Nie zostawiaj grilla bez dozoru w trakcie grillowania.

- ⚠️ Zawsze stosuj się do instrukcji obsługi i konserwacji i regularnie konserwuj grill.

- ⚠️ Przy ustawianiu upewnij się, że grill znajduje się co najmniej 1 metr od łatwopalnych przedmiotów lub budowli.

- ⚠️ Nie dolewaj rozpałki w płynie i nie dokładaj węgla impregnowanego rozpałką do ciepłego lub gorącego węgla drzewnego.

- ⚠️ Nie usuwaj popiołu, zanim węgiel drzewny w pełni się nie wypali, a grill całkowicie nie ostygnie.

- ⚠️ Nie noś odzieży z długimi lub luźnymi rękawami podczas obsługiwaniania grilla.

- ⚠️ Nie używaj grilla przy silnym wietrze.

- ⚠️ Nie dotykaj grilla rękoma, aby sprawdzić, czy grill jest gorący.

- ⚠️ Nie używaj wody do opanowania płomieni lub gaszenia węgla.

- ⚠️ Zawsze zgaś węgiel po zakończeniu grillowania.

- ⚠️ Podczas grillowania, rozpalania i regulowania odpowietrzników i obsługi grilla zawsze należy używać rękawic.

- ⚠️ Podczas gotowania używaj odpowiednich przyborów do grillowania.

- ⚠️ Nie wyrzucaj rozgrzanego węgla w miejscu, gdzie może stanowić zagrożenie pożarowe.

- ⚠️ Nie odstawiaj na przechowanie, ani nie przykrywaj grilla dopóki węgiel nie zostanie ugaszony i usunięty, a grill nie będzie w pełni schłodzony.

- ⚠️ Ten grill nie jest przeznaczony do stosowania w pojazdach rekreacyjnych lub łodziach.

- ⚠️ Grilla nie należy nigdy stosować jako grzejnika.



Nie używaj grilla w ciasnych i/lub mieszkalnych pomieszczeniach, np. domach, namiotach, przyczepach kempingowych, kamperach, łodziach. Niebezpieczeństwo zatrucia tlenkiem węgla.

OSTRZEŻENIE! Nie używać alkoholu, benzyny ani podobnych płynów do rozpalania lub ponownego zapalania.

OSTRZEŻENIE! Nie używaj spirytusu ani benzyny do rozpalenia lub ponownego zapalania grilla! Używaj wyłącznie rozpałki zgodnej z normą EN 1860-3 (Europa).

Zalecany rodzaj paliwa: węgiel drzewny

Eesti

KASUTUSJUHISED

Enne jätkamist, veendu, et mõistad HOIATUSI selles juhendis.

Ära kunagi kasuta abrasiivseid köögiriistu grilli (1) pinnal, et vältida kahjustusi pinnal.

Ettevalmistused enne toiduvalmistamist –

Vältimaks toidu kinnijäämist grillrestile, kasuta pika käepidemega pintsli, et kanda õhuke kiht toiduõli enne grillimist restile.

Grilli süütamine

Aseta sõerestile ühtlane, umbes 3-4 cm paksune kiht sütt.

Kanna ettevaatlikult süütegeel sütele.

Süüta söed pika küünla või tikuga.

Kui leegid jäävad väiksemaks, kontrolli, kas söed hõõguvad punaselt.

Soovitame söed hoida hõõguvkuumana vähemalt 30-40 minutit enne, kui hakkad grillil toitu küpsetama.

Ära alusta toiduvalmistamist enne, kui sütele on tekkinud õhuke tuhakiht.

Peale grilli kasutamist

Kasutage niisket lappi, sooja vett ja pesuvahendit grilli puhastamiseks. Ärge kasutage pesuaineid, mis sisaldavad abrasiivseid materjale.

Teravad esemed või abrasiivsed puhastusvahendid kahjustavad grilli.

Hooldamine ja hoiustamine

- Puhasta grilli regulaarselt kasutuskordade vahel ja eriti pärast pikemat hoiustamist.
- Veendu, et grill ja kõik selle osad on enne puhastamist piisavalt jahtunud.
- Ära kustuta grilli veega, kui selle pind on kuum.
- Ära kunagi katsu grilli osi, kui need on kuumaad.
- Kui grilli ei kasutata, kata grill kinni. Hoia oma grilli kuuris või garaažis, kui sa seda ei kasuta, et kaitsta seda äärmuslike ilmastikutingimuste eest, eriti juhl, kui elad rannikualal.
- Grilli võivad kahjustada pikaajaline päikese käes seismine, vesi, mereõhk/merevesi. (Grillile kaane asetamine ei pruugi alati olla piisav kaitse).

- Selleks, et pikendada grilli kasutusiga ning säilitada selle hea seisukord, soovime grilli kinni katta, kui see jääb mõneks ajaks õue, eriti talvekuudel.
- Enne, kui paned grilli ära, veendu, et sellest on eemaldatud söed ja kogu tuhk.

⚠ HOIATUS

⚠ Käesoleva juhendi ja hoiatuste lugemata jätmine ning eiramine võib põhjustada kehavigastusi või surma või sinu vara hävimist tulekahjus või plahvatuses.

Ohutussümbol (⚠) märgib eriti olulist ohutusalast teavet.

⚠ See toode on mõeldud VAID ÕUES KASUTAMISEKS. ÄRA KUNAGI kasuta seda kinnises ruumis, nagu katusealune, garaaž, veranda, kaetud terrass või mis tahes katusega ehitis.

⚠ Ära pane sõeresti liiga täis ega lase söel puutuda vastu grilli korpust.

⚠ Selle grilli peab enne kasutamist paigaldama tasasele pinnale.

⚠ Ära katsu grilli kuumi osi paljaste kätega.

⚠ Ära kasutage siseruumides.

⚠ siseruumides kasutades võivad ruumi koguneda mürgised aaurud ja põhjustada kehavigastusi ning surma.

⚠ Kasuta vaid õues ning hästi ventileeritud kohas. Ära kasuta garaažis, hoones, katusealuses või mis tahes suletud alas.

⚠ TÄHELEPANU! Seda grilli ei tohi kasutada kergesti süttivate materjalide all.

⚠ HOIATUS! Grill muutub kasutamise ajal väga kuumaks. Ära ürita grilli liigutada.

⚠ HOIATUS! Hoidke lapsed ja lemmikloomad eemal.

⚠ Grilli modifitseerimine võib osutuda ohtlikuks.

⚠ Ära jäta grilli kasutamise ajal järelevalveta.

- ⚠ Järgi alati hooldusjuhiseid - hoolda ja puhasta grilli regulaarselt.
- ⚠ Ohutuse tagamiseks paiguta grill vähemalt 1 meeteri kaugusele kergesti süttivatest esemetest või konstruktsioonidest.
- ⚠ Ära lisa soojadele või tulistele sütele süütevedelikke või sütt, mis on süütevedelikuga immutatud.
- ⚠ Ära eemalda tuhka enne, kui süsi on täiesti ära põlenud ja grill on täielikult maha jahtunud.
- ⚠ Ära kanna pikkade või lehvivate varrukatega riideid grilli juures tegutsemisel.
- ⚠ Ära kasuta grilli tugeva tuulega.
- ⚠ Grilli temperatuuri kontrollimiseks ära puuduta grilli käega.
- ⚠ Ära kasuta vett tekkinud leekide või grillsõe kustutamiseks.

- ⚠ Kustuta süsi alati, kui oled grillimise lõpetanud.
- ⚠ Käte kaitsmiseks tuleb alati kanda pikki pajakindaid - nii süütamisel, küpsetamisel, tuulutusavade reguleerimisel kui ka grilli muul käsitsemisel.
- ⚠ Kasuta grillil toiduvalmistamiseks õigeid tarvikuid.
- ⚠ Ära viska kuuma sütt ära, kuna see võib olla tuleohtlik.
- ⚠ Ära kata grilli kinni ega pane ära enne, kuni süsi on kustunud ja eemaldatud ning grill on täielikult maha jahtunud.
- ⚠ Grill ei ole ette nähtud kasutamiseks vabaaja sõidukitel või paatidel
- ⚠ Grilli ei tohi kunagi kasutada kütteseadmena.



Ära kasuta grilli suletud ja/või eluruumides, nt majas, telgis, autoelamus, vagunelamus või paadis. Vingugaasi mürgitus võib lõppeda surmaga.

HOIATUS! Ärge kasutage piiritust, bensiini või sarnaseid aineid süütamiseks või uuesti süütamiseks.

HOIATUS! Ära kasuta grilli süütamiseks või uuesti süütamiseks piiritust või bensiini! Kasuta vaid süütajaid, mis on vastavuses EN 1860-3 (Euroopa) standarditega.

Soovituslik kütus: puusüsi

Latviešu

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

Pirms grila lietošanas pārlicinies, ka esi sapratis visus BRĪDINĀJUMUS šajā lietošanas instrukcijā.

Nekad nelieto asus virtuves piederumus uz grila restēm (1), lai to nesabojātu.

Pirms ēdiena gatavošanas – lai pārtikas produkti nepieliptu, pirms gatavošanas katru reizi ar garu otu viegli apzied virsmu ar ēdiena gatavošanai paredzētu eļļu.

Grila iededzināšana

Nodalījumā, kas paredzēts oglēm, vienmērīgā, 3-4 cm biezā kārtā iebēr ogles.

Uzmanīgi uz oglēm uzklāj aizdegšanas gēlu.

Aizdedzini ogles ar garu degli vai sērkokoņiem.

Pēc tam, kad liesmas nodzisušas, pārbaudi, vai ogles ir aizdegušas (ir sarkanās).

Pirms ēdiena gatavošanas ogles ieteicams dedzināt vismaz 30-40 minūtes.

Pirms ēdiena gatavošanas oglēm jābūt pārklātām ar pelēku pelnu kārtiņu.

Grila sezonas beigas

Tīriet grilu ar siltu ūdeni, trauku mazgājamo līdzekli un mitru lupatu. Nekādā gadījumā neizmantojiet abrazīvus tīrīšanas līdzekļus.

Abrazīvi tīrīšanas līdzekļi un asi priekšmeti var grilu sabojāt.

Kopšana un glabāšana

- Grils ir jātīra regulāri starp tā lietošanas reizēm, kā arī pēc ilgstošas uzglabāšanas.
- Pirms tīrīšanas pārlicinies, ka grils un visas tā detaļas ir pietiekami atdzisušas.
- Nekādā gadījumā nelej ūdeni uz karsta grila.
- Nekādā gadījumā nepieskaries karstam grilam ar neaizsargātām rokām.
- Kad grils netiek izmantots, to nepieciešams aplāt. Lai pasargātu grilu no nelabvēlīgas laikapstākļu ietekmes, glabā to nojumē vai garāžā - jo īpaši, ja dzīvo piejūras reģionā.
- Ilgstoša saules staru, ūdens, jūras sāls/sālsūdens iedarbība var sabojāt grilu. (Grila pārvalks nepasargā grilu visos gadījumos).

- Ja grīls tiek ilgstoši glabāts ārā, to ieteicams aplāt ar pārvalku - jo īpaši ziemas mēnešos.
- Pirms grīla novietošanas glabāšanai pārlicinies, ka no tā izņemti pelni un ogles.

⚠ BRĪDINĀJUMS

⚠ Šīs brošūras un drošības brīdinājumu neizlasīšana un neievērošana var izraisīt nopietnas traumas vai nāvi, kā arī īpašuma bojājumus, ugunsgrēku vai sprādzienu.

Drošības simboli (⚠) ietver svarīgu drošības informāciju.

⚠ Šo precī drīkst lietot TIKAI ĀRĀ. NEKĀDĀ GADĪJUMĀ nelietojiet slēgtās telpās, piemēram, verandās vai terasēs, kā arī zem jebkādam jumta konstrukcijām.

⚠ Nepārpildi ogļu paplāti ar oglēm un nepieļauj, ka ogles saskaras ar grīla karkasu.

⚠ Novieto grīlu uz līdzenas, stabilas, nedegošas virsmas vai uz zemes.

⚠ Nekādā gadījumā nepieskaries karstam grīlam ar neaizsargātām rokām.

⚠ Nelieto telpās.

⚠ Telpās var noplūst toksiskas gāzes, tādējādi izraisot miesas bojājumus vai nāvi.

⚠ Lietojiet tikai vietās ar labu gaisa apmaiņu. Nelietojiet garāžās, ēkās, balkonos vai jebkurā citā slēgtā vietā.

⚠ UZMANĪBU! Šo grīlu nav paredzēts izmantot zem atvērtām konstrukcijām, kas izgatavotas no ugunsnedroša materiāla.

⚠ BRĪDINĀJUMS! Grīls ļoti sakarst. Lietošanas laikā to nedrīkst pārvietot.

⚠ BRĪDINĀJUMS! Lieto grīlu drošā attālumā no bērniem un mājdzīvniekiem.

⚠ Jebkāda grīla pārveidošana var būt bīstama.

⚠ Lietošanas laikā neatstāj grīlu bez uzraudzības.

⚠ Ņem vērā kopšanas un apkopes norādījumus un veic regulāru grīla apkopi.

⚠ Izvēloties grīla atrašanās vietu, ņem vērā, ka tam jāatrodas vismaz 1 m attālumā no jebkādiem uzliesmojošiem priekšmetiem vai konstrukcijām.

⚠ Ja grīls ir karsts vai silts, nekādā gadījumā nepievieno tam degšķidrumu vai degšķidrumā samērcētas ogles.

⚠ Pelnus drīkst izmest tikai pēc tam, kad ogles ir pilnīgi izdegušas un grīls ir atdzisis.

⚠ Lietojot grīlu, nevalkā apģērbu ar garām vai vaļīgām piedurknēm.

⚠ Nelieto grīlu spēcīgā vējā.

⚠ Nepieskaries grīlam ar rokām, lai pārbaudītu tā temperatūru.

⚠ Nekādā gadījumā nekontrolē un nedzēsiet grīla liesmu ar ūdeni.

⚠ Pēc gatavošanas iztīri grīlu un izņem ogles.

⚠ Gatavojot, aizdedzinot, pārvietojot vai regulējot grīla atveres vienmēr izmantojiet virtuves cimds.

⚠ Gatavojot izmanto atbilstošus instrumentus.

⚠ Neizmet karstas ogles vietā, kur tās varētu aizdegties un izraisīt ugunsgrēku.

⚠ Nepārklāj neuzglabāt grīlu pirms tas nav pilnībā atdzisis un, ja tajā vēl atrodas ogles.

⚠ Grīlu nedrīkst lietot transporta līdzekļos un laivās.

⚠ Nekādā gadījumā neizmanto grīlu kā sildītāju.



Nelietot grīlu ierobežotās vai dzīvojamās telpās, piemēram, mājās, teltīs, treileros, kemperos, laivās. Iespējama dzīvībai bīstama saindēšanās ar oglekļa monoksīdu.

UZMANĪBU! Aizdedzināšanai nedrīkst izmantot alkoholu, degvielu vai citus līdzīgus šķidrumus. Ieteicamais kurināmais: ogles

Lietuvių

NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

Prieš naudodami kepsninę įsitikinkite, kad suprantate visus šiose instrukcijose pateikiamus ĮSPĖJIMUS.

Nenaudokite aštrių virtuvinių įrankių, kad nesubraižytumėte kepimo grotelių (1).

Prieš kepdami teptuku aptepkite groteles aliejumi – maistas neprikibs prie grotelių. Naudokite aliejų kiekvieną kartą kepdami, rinkitės teptuką su ilga rankena.

Kaip užkurti kepsninę

Įpilkite anglių į anglių padėklą (4), kad susidarytų lygus, apie 3–4 cm sluoksnis.

Atsargiai apšlakstykite anglis degiuoju skysčiu. Uždekite anglis ilgu degikliu ar degtuku.

Liepsnai užgesus patikrinkite, ar anglis žėruoja raudonai.

Rekomenduojama, kad anglis būtų įkaitusios iki raudonumo bent 30–40 min. iki kepimo.

Nekepkite, kol anglis nepasidengusios plonu pelenu sluoksniu.

Po naudojimo

Kepsninę valykite drėgna šluoste ir plovikliu. Nenaudokite šiurkščių medžiagų ir šveitiklių.

Valikliai su šveičiamosiomis dalelėmis ir aštrūs įrankiai gali pakenkti.

Priežiūra ir laikymas

- Po kiekvieno kepimo išvalykite kepsninę, taip pat svarbu ją išvalyti, jei ilgą laiką nebuvo naudojama.
- Prieš valydami įsitikinkite, kad visa kepsninė užtekinai atvėsusi.
- Nepilkite vandens ant karštos kepsninės.
- Nelieskite įkaitusios kepsninės dalių plikomis rankomis.
- Laikykite kepsninę uždengtą. Sandėliuokite ją tam skirtoje patalpoje arba garaže, kur nėra didelių temperatūros pokyčių ir ekstremalių oro sąlygų keliamo pavojaus. Tai ypač svarbu, jei gyvenate netoli vandens telkinių ar pajūryje.
- Kepsninei gali pakenkti ilgalaikis buvimas saulėje, stovintis vanduo, druskingas pajūrio oras ir jūros vanduo (kepsninės dangtis gali nepakankamai saugoti nuo tokių sąlygų).
- Norint, kad kepsninė ilgiau tarnautų, lauke reikia ją visada laikyti uždengtą, ypač žiemą.
- Išpilkite anglis ir išvalykite pelenus prieš sandėliuodami kepsninę.

⚠ ĮSPĖJIMAS

- ⚠ Būtina perskaityti šias taisykles ir saugos įspėjimus bei jų laikytis, kad išvengtumėte sužalojimų, nelaimingų atsitikimų, nesukeltumėte gaisro ar sprogimo, kurie gali padaryti daug žalos.

Ženkla (⚠) žymima svarbi saugaus naudojimo informacija.

- ⚠ Gaminys skirtas NAUDOTI TIK LAUKE. NIEKADA nenaudokite uždaroje patalpoje, pavyzdžiui, pavėsinėje, garaže, dengtose terasose ar kituose dengtuose statiniuose.

- ⚠ Nepripilkite per daug anglių: anglis neturėtų liestis prie kepsninės korpuso.
- ⚠ Prieš naudodami, kepsninę pastatykite ant lygaus paviršiaus.
- ⚠ Nelieskite karštų kepsninės dalių plikomis rankomis.
- ⚠ Nenaudokite patalpose.
- ⚠ Naudojant patalpose gali susidaryti nuodingi dūmai, kilti pavojus sveikatai ir gyvybei.
- ⚠ Naudokite tik atviroje vietoje lauke. Negalima degti kepsninės garaže, pastate ar kitose uždaroje vietose, taip pat skersvėjyje.
- ⚠ DĖMESIO! Kepsninės negalima naudoti patalpose ir degiomis medžiagomis dengtuose statiniuose.
- ⚠ PERSPĖJIMAS! Kepsninė stipriai įkaista, todėl nebandykite jos judinti ar perkelti, kai užkurta.
- ⚠ PERSPĖJIMAS! Saugokite nuo vaikų ir augintinių.
- ⚠ Bet kokie kepsninės konstrukcijos pakeitimai gali būti pavojingi.
- ⚠ Nepalikite užkurtos kepsninės be priežiūros.
- ⚠ Visada laikykitės priežiūros ir naudojimo taisyklių – tinkamai prižiūrėkite kepsninę.
- ⚠ Kepsninę statykite mažiausiai 1 metro atstumu nuo degių daiktų, medžiagų ar statinių.
- ⚠ Negalima pilti degamojo skysčio ar juo aplietų anglių ant šiltų / įkaitusių anglių.
- ⚠ Pelenus galima valyti tik tada, kai anglis visiškai sudega, o kepsninė atvėsta.
- ⚠ Kepdami ant kepsninės nedėvėkite ilgų, laisvų drabužių ilgomis rankovėmis.
- ⚠ Nenaudokite kepsninės pučiant stipriam vėjui.
- ⚠ Norėdami patikrinti, ar kepsninė įkaitusi, jokiū būdu nelieskite jos plikomis rankomis.
- ⚠ Negalima liepsnos ar anglių gesinti vandeniu.
- ⚠ Anglis būtina užgesinti, kai maistas iškepa ir kepsninės nenaudosite.
- ⚠ Būtinai mūvėkite specialias pirštines kepdami, degdami kepsninę ar reguliuodami jos vėdinimo angas bei kitaip ją naudodami.
- ⚠ Kepdami naudokite tinkamus kepsninės įrankius.
- ⚠ Nepilkite karštų anglių ten, kur jos galėtų sukelti gaisrą.
- ⚠ Neuždenkite kepsninės ir nepalikite jos, kol neišvalysite atvėsusių anglių ir pati kepsninė visiškai neatvės.
- ⚠ Kepsninės negalima naudoti nameliuose ant ratų ar valtyse.
- ⚠ Draudžiama naudoti kepsninę vietoj šildytuvo.



Nenaudokite kepsninės anksčiau ir (ar) gyvenamose patalpose: namuose, palapinėse, nameliuose ant ratų, vagonėliuose, valtyse. Apsinuodijimas anglies monoksidu gali būti mirtinas.

PAVOJINGA! Draudžiama naudoti spirimą, benzimą ar panašius degamuosius skysčius.

ĮSPĖJIMAS! Kepsninei uždegti nenaudokite benzino, spirito ar žiebtuvėlių skysčio! Naudokite tik standarto EN 1860-3 (Europoje) reikalavimus atitinkančius degiklius.

Rekomenduojama kuro rūšis: medžio anglis

Portugues

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Antes de continuar, certifique-se de que entendeu todos os AVISOS referidos neste manual.

Nunca use utensílios que possam danificar a grelha (1).

Preparação antes de cozinhar: para evitar que a comida pegue à grelha, use um pincel de cabo comprido para aplicar uma camada fina de óleo vegetal ou de cozinha, antes de começar a grelhar.

Acender o grelhador

Coloque uma camada uniforme de carvão com cerca de 3-4cm de profundidade no tabuleiro do carvão.

Cuidadosamente, aplique o gel combustível ao carvão.

Acenda o carvão com a ajuda de uma acendalha ou um fósforo.

Quando as chamas baixarem, verifique se o carvão começa a ficar em brasas.

Recomendamos que o carvão se mantenha incandescente durante, pelo menos, 30 a 40 minutos antes de começar a grelhar.

Não comece a cozinhar até que o carvão tenha uma camada de cinzas.

No fim de utilizar

Use um pano húmido em água morna e detergente para limpar o grelhador. Não utilize materiais abrasivos.

Usar detergentes abrasivos e objetos afiados para limpar o grelhador pode danificá-lo.

Cuidados de manutenção e arrumação

- Limpe regularmente o grelhador entre utilizações e, principalmente, após períodos prolongados sem utilização.
- Antes de limpar, certifique-se de que o grelhador e os seus componentes estão frios.
- Nunca molhe o grelhador quando as superfícies ainda estão quentes.
- Nunca mexa nos componentes aquecidos com as mãos desprotegidas.
- Não deixe o grelhador destapado quando não está a ser utilizado. Guarde o grelhador numa

garagem ou abrigo para protegê-lo de condições meteorológicas extremas, especialmente se vive perto da costa.

- A exposição prolongada ao sol, a águas paradas e à brisa/água do mar podem danificar o grelhador. (Tapar o grelhador com uma capa pode não ser suficiente para protegê-lo nalgumas destas situações).
- Para prolongar a vida útil do grelhador e mantê-lo em bom estado, recomendamos que o tape sempre que ficar no exterior durante algum tempo, principalmente nos meses de inverno.
- Antes de guardar o grelhador, certifique-se de que removeu todas as cinzas ou carvão remanescentes.

⚠ ATENÇÃO

- ⚠ Não seguir os avisos de segurança e instruções deste manual pode dar origem a ferimentos graves ou morte, bem como provocar um incêndio ou explosão.

Os símbolos de segurança (⚠) indicam-lhe informações de segurança importantes.

- ⚠ Este produto está apto APENAS PARA USAR NO EXTERIOR. NUNCA utilize o grelhador em espaços fechados como a garagem, varanda, pátio coberto ou sob uma estrutura de qualquer tipo.
- ⚠ Nunca encha o tabuleiro com demasiado carvão nem deixe que o carvão toque no corpo do grelhador.
- ⚠ Antes de utilizar o grelhador, instale-o numa superfície nivelada e segura.
- ⚠ Nunca manipule os componentes aquecidos com as mãos desprotegidas.
- ⚠ Não usar em espaços fechados.
- ⚠ Se for usado em espaços fechados, vão acumular-se fumos nocivos à saúde, podendo inclusive causar a morte.
- ⚠ Utilizar apenas no exterior, numa zona bem ventilada. Não utilizar numa garagem, edifício ou em qualquer zona fechada.

- ⚠️ **ATENÇÃO!** Este grelhador não deve ser usado debaixo de uma construção que possa ser facilmente inflamável.
- ⚠️ **AVISO!** Durante a sua utilização, o grelhador vai aquecer muito. Não tente movê-lo em funcionamento.
- ⚠️ **AVISO!** Mantenha as crianças e os animais de estimação afastados do grelhador.
- ⚠️ Qualquer modificação feita ao grelhador pode ser perigosa.
- ⚠️ Não deixe este grelhador sem supervisão durante a utilização.
- ⚠️ Siga sempre as instruções de manutenção e faça regularmente a manutenção ao seu grelhador.
- ⚠️ Ao posicionar o grelhador, certifique-se de que está a, pelo menos, 1 metro de distância de objetos ou estruturas inflamáveis.
- ⚠️ Não utilize nenhum líquido inflamável ou carvão impregnado com líquido inflamável para acender o carvão.
- ⚠️ Não remova as cinzas do grelhador até que o carvão tenha ardido completamente e que o grelhador tenha arrefecido.
- ⚠️ Quando utilizar o grelhador, não use roupas com mangas largas ou compridas.
- ⚠️ Não utilize o grelhador com vento forte.
- ⚠️ Não toque no grelhador com as mãos para verificar se está quente.
- ⚠️ Não use água para controlar as chamas ou apagar as brasas.
- ⚠️ Deixe apagar bem as brasas quando terminar de grelhar.
- ⚠️ As luvas para grelhador devem ser sempre usadas para cozinhar, acender ou regular a ventilação e para manusear o grelhador.
- ⚠️ Use utensílios adequados enquanto cozinha.
- ⚠️ Não despeje brasas acesas em sítios onde haja risco de incêndio.
- ⚠️ Não guarde nem tape o grelhador até que as brasas se extingam e sejam removidas e o grelhador tenha arrefecido completamente.
- ⚠️ Este grelhador não é adequado para ser usado em veículos de recreio ou barcos.
- ⚠️ Este grelhador não deve ser usado como aquecimento.



Não use o grelhador num espaço fechado e/ou habitável, por exemplo, casas, tendas, caravanas, atrelados, barcos. Perigo de morte por envenenamento com monóxido de carbono.

CUIDADO! Não use bebidas alcoólicas, gasolina ou outros combustíveis semelhantes para acender ou reacender.

ATENÇÃO! Não use gasolina ou outro líquido inflamável para acender ou reacender! Utilize apenas acendalhas que estejam em conformidade com a norma EN 1860-3 (Europa)

Tipo(s) de combustível recomendado(s): carvão

Româna

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Înainte de utilizare, verifică dacă înțelegi declarațiile de AVERTISMENT din acest manual.

Nu folosi niciodată ustensile de gătit abrazive pe suprafața grătarului (1) pentru a evita deteriorarea suprafeței.

Pregătirea înainte de gătit – Pentru a preveni lipirea alimentelor de grătar, folosește o pensulă lungă pentru a aplica un strat ușor de ulei de gătit sau vegetal înainte de fiecare sesiune de gătit.

Aprinderea grătarului

Aplică un strat uniform de cărbune de aproximativ 3-4 cm în tava grătarului.

Aplică cu atenție gelul de aprindere pe cărbuni.

Aprinde cărbunii cu un băț lung sau un chibrit.

Când flăcările se domolesc, verifică dacă cărbunii încep să aibă culoarea roșie.

Recomandăm ca grătarul să fie fierbinte cel puțin 30-40 de minute înainte de a fi folosit pentru gătit.

Începeți să gătiți numai dacă s-a format un strat de cenușă peste combustibil.

Curățarea grătarului


Folosește o cârpă moale înmuiată în apă caldă și detergent lichid pentru a curăța grătarul. Nu folosi substanțe abrazive.


Folosirea substanțelor abrazive și a obiectelor ascuțite pentru a curăța grătarul poate conduce la deteriorarea acestuia.










Îngrijire, întreținere și depozitare



















- Curăță grătarul periodic între utilizări și mai ales după o perioadă lungă în care nu a fost folosit.
- Verifică dacă grătarul și părțile componente ale acestuia sunt răcite complet înainte de a le curăța.
- Nu turna apă pe grătar atunci când suprafața acestuia este încălzită.
- Nu manevra componentele fierbinți ale grătarului fără mănuși speciale.
- Nu lăsa grătarul neacoperit atunci când nu este utilizat. Depozitează grătarul într-un loc acoperit pentru a fi protejat de fenomene atmosferice extreme.
- Expunerea prelungită la soare, ploaie sau aer sărat poate provoca deteriorarea grătarului. (Este posibil ca o prelată să nu fie suficientă pentru a proteja grătarul în aceste condiții).
- Pentru a prelungi durata de viață a grătarului, recomandăm ca acesta să fie acoperit atunci când este lăsat la exterior pentru o perioadă mai lungă de timp, mai ales în lunile de iarnă.
- După terminarea utilizării grătarului, înainte de depozitarea lui într-o încălțată închisă, îndepărtează jăratecul și cenușa rămasă în grătar

AVERTISMENT

-  Nerespectarea instrucțiunilor din acest manual și a avertismentelor de siguranță poate conduce la accidente grave sau deces, incendii sau explozii care provoacă daune materiale.

Simbolurile de siguranță () te avertizează cu privire la informații importante de siguranță.

-  Produsul este DOAR PENTRU UZ ÎN EXTERIOR. NU se folosește în spații închise ca de exemplu, în șopron, garaj, terasă, verandă, balcon sau în interiorul oricărui tip de structură acoperită.
-  Nu umple excesiv grătarul cu cărbuni sau nu permite cărbunilor să atingă carcasa grătarului.
-  Grătarul trebuie să fie instalat pe o suprafață plană, sigură, înainte de utilizare.
-  Nu manevra niciodată componentele fierbinți ale grătarului fără mănuși speciale.
-  Nu folosi grătarul în interior.
-  Dacă se folosește în spații există risc crescut de intoxicație cu monoxid de carbon, rănire gravă sau deces.
-  Folosește doar în exterior, într-o zonă bine ventilată. Nu folosi în garaj, în interiorul clădirilor, pe palierul blocului sau într-un spațiu închis.
-  ATENȚIE! Grătarul nu trebuie folosit într-o încălțată cu acoperiș inflamabil.
-  AVERTISMENT! Grătarul de frigere va fi foarte fierbinte, a nu se muta în timpul funcționării!

-  AVERTISMENT! Îndepărtați copiii și animalele de grătarul de frigere.
-  Orice modificări aduse acestui grătar pot fi periculoase.
-  Nu lăsa grătarul nesupravegheat atunci când este în funcțiune.
-  Respectă instrucțiunile de întreținere și depozitare și curăță grătarul în mod regulat.
-  Când instalezi grătarul, asigură-te că se află la cel puțin 1 metru depărtare de obiecte sau structuri inflamabile.
-  Nu adăuga lichid de aprindere sau cărbuni impregnați cu lichid de aprindere pe cărbunii calzi sau încălșiți.
-  Nu îndepărta cenușa decât atunci când cărbunii sunt complet arși și grătarul este complet răcit.
-  Nu purta haine cu mâneci largi sau lungi când folosești grătarul.
-  Nu folosi grătarul când vântul bate foarte tare.
-  Nu atinge grătarul cu mâna pentru a verifica dacă s-a încălșit.
-  Nu folosi apa pentru a controla flăcările sau pentru a stinge cărbunii.
-  Întotdeauna stinge cărbunii doar după ce ai terminat de pregătit mâncarea.
-  Folosește întotdeauna mănuși speciale când manevrezi grătarul, gătești sau îl aprinzi.
-  Folosește ustensile adecvate când prepari mâncarea pe grătar.
-  Nu arunca cărbunii încălșiți în locuri unde ar putea provoca incendii.
-  Nu arunca cărbunii sau nu acoperi grătarul până când cărbunii nu sunt complet stinși și grătarul nu este răcit.
-  Grătarul nu este potrivit pentru a fi folosit în vehicule recreative sau bărci.
-  Grătarul nu trebuie să fie folosit niciodată ca un radiator.



Nu folosi grătarul într-un spațiu închis și/sau locuit, de ex. în casă, cort, rulotă, barcă. Risc crescut de intoxicație cu monoxid de carbon.

ATENȚIE! Nu folosi băuturi alcoolice, petrol sau alte lichide asemănătoare pentru iluminare sau re-iluminare.

ATENȚIE! A nu se utiliza alcool sau benzină pentru aprindere sau re-aprindere! A se utiliza doar aprinzătoare în conformitate cu EN 1860-3 (Europa)

Tip(uri) de combustibil recomandat(e): cărbune

Slovensky

NÁVOD

Pred použitím si dôkladne prečítajte varovanie v tejto príručke.

Na grilovanie nepoužívajte abrazívne náradie na varenie, ktoré by mohlo poškodiť povrch grila (1).

Príprava na použitie – Aby sa jedlo na grile neprichytávalo, používajte štetec s dlhou rúčkou a pred každým použitím ho jemne potrite vrstvou oleja.

Ako zapáliť gril

Grilovací podnos naplňte rovnomernou 3 – 4 cm vrstvou uhlia.

Na uhlie opatrne nalejte zápalný gél.

Uhlie zapáľte dlhým zapaľovačom alebo zápalkou.

Keď plamene vyhasnú, skontrolujte, či uhlie tlie načerveno.

Odporúča sa, aby uhlie takto tlelo aspoň 30-40 minút predtým, než začnete grilovať.

S grilovaním začínajte, až keď je na povrchu uhlia sivý popol.

Koniec grilovacej sezóny

Na vyčistenie grilu použite vlhkú handričku a prostriedok na umývanie riadu. Nepoužívajte hrubé materiály.

Použitím drsných čistiacich prostriedkov alebo ostrých predmetov môžete gril poškodiť.

Starostlivosť, údržba a skladovanie

- Medzi jednotlivými použitiami a po dlhšej dobe skladovania gril pravidelne čistite.
- Uistite sa, že gril a jeho časti pred čistením dostatočne vychladli.
- Gril nikdy nepolievajte vodou, pokiaľ je povrch ešte horúci.
- Nikdy sa nedotýkajte horúcich častí nechránenými rukami.
- Keď gril nepoužívate, nenechávajte ho nezakrytý.
- Keď gril nepoužívate, skladujte ho v pod strechou, napríklad v garáži, aby ste ho uchránili pred účinkami nepriaznivého počasia.
- Dlhodobé vystavovanie slnku, stojacej vode,

morskému vzduchu alebo slanej vode môže váš gril poškodiť. (Kryt nemusí byť dostačujúci na ochranu grilu v takýchto podmienkach).

- Za účelom predĺženia životnosti a udržania dobrého stavu vášho grilu vám dôrazne odporúčame, aby ste ho nechávali zakrytý, keď je von dlhší čas, predovšetkým počas zimných mesiacov.
- Predtým než gril odložíte, uistite sa, že ste ho očistili od všetkých sadzi, uhlia a popola.

⚠ UPOZORNENIE

- ⚠ Ak si neprečítate alebo nedodržíte tento návod a bezpečnostné výstrahy, môže to viesť k vážnym zraneniam alebo smrti, ako aj požiaru alebo explózii, ktorá môže poškodiť váš majetok.

Výstražný symbol (⚠) vás upozorní na dôležité informácie o bezpečnosti.

- ⚠ Tento výrobok je určený IBA NA VONKAJŠIE POUŽITIE. NIKDY ho nepoužívajte v uzatvorených priestoroch ako sú prístrešok pre autá, garáž, veranda, zakrytá terasa alebo pod akoukoľvek konštrukciou.

- ⚠ Do grilu nesypete príliš veľa uhlia a nedovoľte, aby sa uhlie dotýkalo tela grilu.

- ⚠ Gril nainštalujte ešte pred použitím na bezpečný povrch.

- ⚠ Nikdy nechytajte horúce časti rukami bez ochranných prostriedkov.

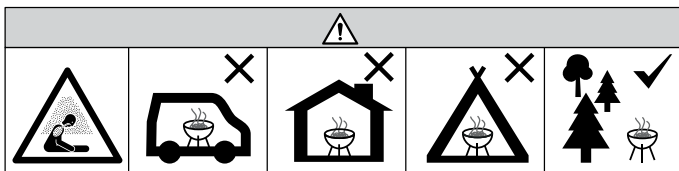
- ⚠ Nepoužívajte ho vo vnútorných priestoroch.

- ⚠ Ak ho použijete v uzatvorených priestoroch, toxické výpary môžu spôsobiť telesné poranenia alebo smrť.

- ⚠ Gril používajte iba na otvorených, dobre vetraných priestranstvách. Nepoužívajte ho v garáži alebo v akomkoľvek uzavretom priestore.

- ⚠ POZOR! Gril nepoužívajte pod horľavou konštrukciou.

- ⚠ UPOZORNENIE! Tento gril sa rozpáli. Počas používania gril nepremiestňujte.
- ⚠ UPOZORNENIE! Počas používania držte deti a domáce zvieratá v bezpečnej vzdialenosti od grilu.
- ⚠ Akékoľvek úpravy grilu môžu byť nebezpečné.
- ⚠ Počas používania nenechávajte gril bez dozoru.
- ⚠ Vždy sa držte návodu na použitie a starostlivosť o gril - a pravidelne váš gril udržiavajte.
- ⚠ Pri umiestňovaní grilu sa ubezpečte, že sa gril nachádza minimálne 1 meter od horľavých látok alebo štruktúr.
- ⚠ Nepoužívajte pomocné zapalovacie látky alebo uhlie napustené pomocnou zapalovacou látkou na ohriatie alebo rozpálenie uhlia.
- ⚠ Nepremiestňujte popol, až pokiaľ všetko uhlie nie je kompletne vyhasnuté a gril nie je úplne chladný.
- ⚠ Počas manipulácie s grilom sa vyhýbajte voľnému oblečeniu alebo oblečeniu s dlhým rukávom.
- ⚠ Nepoužívajte gril, ak fúka silný vietor.
- ⚠ Nikdy sa nedotýkajte grilu, ak chcete zistiť či je horúci.
- ⚠ Nepoužívajte vodu na kontrolu vzplanutia alebo zahasenie uhlia.
- ⚠ Uhlie po ukončení prípravy jedla vždy zahaste.
- ⚠ Pri grilovaní, zapaľovaní alebo nastavovaní ovládania prívodu vzduchu na grille alebo nastavovaní grilu použite rukavicu na grilovanie.
- ⚠ Pri grilovaní používajte vhodné nástroje.
- ⚠ Nevysypávajte horúce uhlie na miesta, kde hrozí riziko požiaru.
- ⚠ Gril nenechávajte bez dozoru alebo ho nezakrývajte, až pokiaľ uhlie nie je zahasené a odstránené a gril nie je úplne studený.
- ⚠ Gril nepoužívajte v obytných autách alebo na lodiach.
- ⚠ Gril nikdy nepoužívajte na vykurovanie.



Gril nepoužívajte v uzavretých a/alebo obývatel'ných priestoroch, napr. v domoch, stanoch, karavánoch, príviesoch, na lodiach. Hrozí udusenie oxidom uhoľnatým.

UPOZORNENIE! Na zapáľovanie nepoužívajte alkohol, petrolej, ani podobné tekutiny.

UPOZORNENIE! Nepoužívajte benzín, alkohol ani iný prípravok na zapálenie grilu. Použite zapalovače vyhovujúce EN 1860-3 (Európa).

Odporúčaný typ paliva: drevené uhlie

Български

ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ

Преди употреба се запознайте обстойно с ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯТА в този наръчник.

Никога не използвайте абразивни готварски инструменти на грила за печене (1), за да не повредите повърхността му.

Подготовка преди употреба - за да не позволите на храната да се залепи за грила, използвайте четката с дълга дръжка, за да нанесете леко покритие от олио за готвене, преди всяко използване на барбекюто.

Запалване на барбекюто

Поставте равен слой дървени въглища с дебелина 3-4 см / 1.2-1.6" на таблата за въглища.

Внимателно поставте запалителния гел върху въглищата.

Запалете с помощта на кибрит или дълга запалка.

Когато пламъкът затихне, проверете дали въглищата светят в червено.

Препоръчително е да ги поддържате нажежени до червено поне 30-40 минути преди да започнете да готвите на барбекюто.

Преди започване на печенето, изчакайте горивото да се покрие със слой пепел.

Щом приключите с готвенето

За почистване на барбекюто използвайте влажна кърпа, топла вода и почистващ препарат. Не използвайте абразивни средства.


Употребата на абразивни почистващи средства и остри предмети ще да повреди барбекюто.


Грижа, поддръжка и съхранение


- Редовно почиствайте барбекюто след употреба и особено след дълъг период на съхранение.
- Преди почистване се уверете, че барбекюто и всичките му части са добре изстинали.


- Никога не поливайте барбекюто с вода, докато е още нагрято.
- Никога не докосвайте нагорещени части на барбекюто, ако ръцете ви не са защитени.
- Не оставяйте барбекюто непокрито, когато не го използвате. Съхранявайте го в гараж или склад, за да го защитите от климатични влияния, особено ако живеете близо до морето.
- Продължителното излагане на слънце, задържането на вода, морският въздух и солената вода могат да го повредят. (При някои условия покриването на барбекюто не го защитава достатъчно.)
- За да удължите живота и да поддържате състоянието на барбекюто, препоръчваме да го покривате, когато е оставено на открито за известен период от време, особено през зимните месеци.
- Преди да приберете барбекюто за съхранение, уверете се, че в него няма останали никакви въглени или пепел.


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ


-  Прочетете и следвайте приложените инструкции и упътването за безопасност, за да избегнете риска от сериозно нараняване с възможен летален изход или щети, причинени от възпламеняване или избухване.


Важната информация във връзка с безопасността е означена със специални символи ()


-  Този артикул е предназначен САМО ЗА УПОТРЕБА НА ОТКРИТО. ПРИ НИКАКВИ ОБСТОЯТЕЛСТВА не го използвайте в закрити помещения като навес за коли, гараж, веранда, покрит вътрешен двор или под какъвто и да е вид покрив.


-  Не препълвайте поставката с въглища и не позволявайте на въглищата да се докоснат до корпуса на барбекюто.


-  Използвайте барбекюто само на гладка, равна, незапалима повърхност.


-  Не се докосвайте до горещи части на барбекюто, ако ръцете ви не са защитени.


-  Не използвайте на закрито.


-  Ако се използва в закрито помещение, това може да доведе до натрупване на токсичен дим, който да ви навреди или да причини задушаване.


-  Използвайте само на открито и проветриво място. Не използвайте в гаражи, коридори или каквито и да е затворени помещения.


-  ВНИМАНИЕ! Не използвайте барбекюто под запалими покривни конструкции.


-  ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Това барбекю става много горещо, не премествайте по време на работа.


-  ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Дръжте децата и домашните любимци на разстояние.


-  Всяка корекция на този артикул може да бъде опасна.


-  Не оставяйте барбекюто без надзор, когато не го използвате.


-  Винаги следвайте инструкциите за грижа и поддръжка. Осигурете редовна поддръжка на барбекюто.


-  Когато го разполагате, се уверете, че е на минимум 1 метър от всякакви запалими предмети и конструкции.


-  Не добавяйте запалима течност или въглища, напоени със запалима течност, за да загреете въглищата.


-  Не сваляйте таблата за пепел, докато всички въглени не изгорят напълно и барбекюто не се охлади докрай.


-  Не обличайте дрехи с дълги или широки ръкави, когато използвате барбекюто.

-  Не използвайте барбекюто при силен вятър.


-  Не докосвайте барбекюто с ръка, за да проверите, дали е горещо.


-  Не използвайте вода за угасяне на въглищата или за потушаване на припламване.


-  Винаги угасяйте въглищата, когато приключите работа с барбекюто.


-  Винаги използвайте защитни ръкавици, когато запалвате барбекюто, готвите на него, регулирате вентилационните отвори или боравите с него по какъвто и да е начин.

-  Използвайте прибори за барбекю, докато готвите.

-  Не изхвърляйте горещите въглища на място, където може да възникне опасност от пожар.

-  Не прибирайте барбекюто и не го покривайте, преди въглищата да изстинат и да бъдат извадени и преди то да се е охладило напълно.

-  Барбекюто не може да се използва в каравани или на лодка.

-  Това барбекю не може да се използва за отопление.



Не използвайте барбекюто в затворено или обитаемо място, напр. къщи, палатки, каравани, лодки. Опасност от отравяне с въглероден моноксид.

ВНИМАНИЕ! Не използвайте спирт, бензин или подобни течности за запалване.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не използвайте спирт или нефтепродукти за запалване или разпалване! Използвайте само подпалки, отговарящи на EN 1860-3! (Европа)

Препоръчителен вид гориво(а): въглища

Hrvatski

UPUTE ZA NJEGU

Prije nastavka, dobro se upoznati s informacijama navedenim u dijelu UPOZORENJE ovih uputa.

Nikad ne upotrebljavati abrazivni pribor za roštilj na površini rešetke za pečenje (1) kako se ne bi oštetila.

Priprema prije pripremanja hrane. Kako se hrana ne bi lijepila na rešetku za pečenje, prije svake upotrebe roštilja kistom s dugom drškom nanijeti tanki sloj ulja za pečenje ili biljnog ulja.

Paljenje vatre u roštilju

U dio za ugljen staviti ravnomjeran sloj drvenog ugljena debljine 3 – 4 cm.

Pažljivo staviti sredstvo za paljenje na drveni ugljen.

Potpaliti ugljen dugom tankom svijećom ili šibicom.

Kad se plamen ugasi, provjeriti je li se ugljen pretvorio u crveni žar.

Preporučuje se da se ugljen ostavi užarenim najmanje 30 – 40 minuta prije početka pečenja.

Ne peći prije nego što se na gorivu stvori sloj pepela!

Kraj pečenja

Roštilj očistite vlažnom krpom te toplom vodom i deterdžentom za suđe. Ne koristite abrazivne materijale.

Oštetit ćete roštilj ako ga čistite abrazivnim sredstvima za čišćenje ili oštrim predmetima.

Briga, održavanje i odlaganje

- Redovito čistiti roštilj između upotreba, a posebno nakon što je bio spremljen duže vrijeme.
- Roštilj i svi dijelovi trebaju biti dovoljno hladni prije čišćenja.
- Nikad ne polijevati roštilj vodom dok su površine vruće.
- Nikad ne dodirivati vruće dijelove nezaštićenim rukama.
- Kako bi roštilj što duže trajao, preporučujemo da ga se pokriva uvijek kad se ne koristi. Spremiti ga u ostavu ili garažu kako bi se zaštitio od vanjskih vremenskih uvjeta, posebno blizu obale.
- Dugo izlaganje suncu, stajaćicama, morskom

zraku/slanoj vodi može oštetiti roštilj. (U nekim od ovih situacija navlaka možda neće biti dovoljna zaštita za roštilj.)

- Kako bi roštilj što duže trajao, preporučujemo da ga se pokriva uvijek kad se ostavlja na otvorenom dulje vrijeme, posebno zimi.
- Prije odlaganja roštilja, potrebno je ukloniti sav preostali pepeo i ugljen.

⚠ UPOZORENJE

- ⚠ Nepriдрžavanje ovih uputa i sigurnosnih upozorenja može završiti ozbiljnim tjelesnim ozljedama ili smrću i/ili gubitkom imovine zbog požara ili eksplozije.

Sigurnosni simboli (⚠) upozoravaju na važne sigurnosne informacije.

- ⚠ Ovaj je roštilj namijenjen SAMO VANJSKOJ UPOTREBI. NIKAD ne upotrebljavati u zatvorenom prostoru poput nadstrešnice za automobil, garaže, verande, natkrivene terase ili bilo kakvog drugog natkrivenog prostora.
- ⚠ Ne prepuniti roštilj ugljenom. Ugljen ne smije biti u kontaktu s tijelom roštilja.
- ⚠ Ovaj se roštilj prije korištenja mora montirati na stabilnoj podlozi.
- ⚠ Nikad ne dodirivati vruće dijelove nezaštićenim rukama.
- ⚠ Ne upotrebljavati u zatvorenim prostorima!
- ⚠ Ako se roštilj koristi u zatvorenom prostoru, može doći do nakupljanja otrovnih plinova te ozljeda ili smrti.
- ⚠ Koristiti roštilj samo na otvorenom, dobro prozračenom prostoru. Ne koristiti ga u garaži, građevinama, pod nadstrešnicama ili u nekom drugom zatvorenom prostoru.
- ⚠ **PAŽNJA!** Ovaj se roštilj ne smije koristiti u prostoru natkrivenom zapaljivom konstrukcijom.

- ⚠️ **UPOZORENJE!** Ovaj roštilj postat će jako vruć, ne pomicati ga za vrijeme rada!
- ⚠️ **UPOZORENJE!** Držati izvan dohvata djece i kućnih ljubimaca!
- ⚠️ **Bilo kakve izmjene na roštilju mogu biti opasne.**
- ⚠️ **Ne ostavljati ovaj roštilj bez nadzora kad se koristi.**
- ⚠️ **Uvijek se pridržavati uputa za brigu i održavanje. Redovito održavati svoj roštilj.**
- ⚠️ **Roštilj treba postaviti najmanje 1 metar od zapaljivih predmeta ili struktura.**
- ⚠️ **Ne dodavati tekućinu za paljenje ili drveni ugljen natopljen tekućinom za paljenje na topli ugljen ili žar.**
- ⚠️ **Ne uklanjati pepeo dok sav ugljen ne izgori i roštilj nije potpuno ohlađen.**
- ⚠️ **Ne nositi odjeću s dugim ili širokim rukavima dok se koristi roštilj.**

- ⚠️ **Ne koristiti roštilj na jakom vjetru.**
- ⚠️ **Ne provjeravati rukama je li roštilj vruć.**
- ⚠️ **Ne koristiti vodu za smirivanje plamena ili gašenje roštilja.**
- ⚠️ **Uvijek ugasiti ugljen kad završi pečenje.**
- ⚠️ **Uvijek nositi rukavice prilikom pečenja na roštilju, paljenja roštilja ili podešavanja otvora za zrak i rukovanja roštiljem.**
- ⚠️ **Koristiti odgovarajući pribor za roštilj.**
- ⚠️ **Ne odlagati žar na mjesta gdje može prouzročiti požar.**
- ⚠️ **Ne spremati i ne pokrivati roštilj dok ugljen nije ugašen i sklonjen, a roštilj potpuno ohlađen.**
- ⚠️ **Ovaj roštilj nije namijenjen upotrebi u rekreativnim vozilima ili čamcima.**
- ⚠️ **Ovaj roštilj nikad ne koristiti za grijanje.**



Ne koristiti roštilj u zatvorenim i/ili nastanjenim prostorima poput kuće, šatora, prikolica, čamaca. Opasnost od trovanja ugljičnim monoksidom sa smrtnim posljedicama.

UPOZORENJE! Ne upotrebljavati alkohol, benzin ili slične tekućine za potpalu ili ponovnu potpalu!

UPOZORENJE! Ne upotrebljavati alkohol ili benzin za potpalu ili ponovnu potpalu! Upotrebljavati samo sredstva za potpalu sukladna s normom EN 1860-3!

Preporučena vrsta goriva: ugljen

Ελληνικά

Οδηγίες χρήσης

Πριν χρησιμοποιήσετε την ψησταριά, βεβαιωθείτε ότι καταλαβαίνετε τις ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ αυτού του εγχειριδίου.

Μη χρησιμοποιείτε ποτέ εργαλεία κουζίνας με τραχιά επιφάνεια, ώστε να αποφύγετε τυχόν φθορά της επιφάνειας γκριλ μαγειρέματος (1).

Προετοιμασία πριν το μαγείρεμα - Για να αποτρέψετε τα φαγητά από το να κολλάνε στην επιφάνεια μαγειρέματος, χρησιμοποιήστε μία βούρτσα με μακρύ χερούλι για να την αλείψετε με μαγειρικό ή φυτικό λάδι πριν από κάθε χρήση.

Πώς να ανάψετε την ψησταριά

Τοποθετήστε μία ομοιόμορφη στρώση κάρβουνων 3-4 εκ. στο δίσκο για τα κάρβουνα.

Τοποθετήστε, προσεκτικά, το προσάναμμα στα κάρβουνα.

Ανάψτε τα κάρβουνα με ένα μακρύ κεράκι ή σπύρτο.

Μόλις η φωτιά σβήσει, ελέγξτε ότι τα κάρβουνα είναι καλά αναμμένα.

Προτείνεται, τα κάρβουνα να παραμένουν καλά αναμμένα, για τουλάχιστον 30-40 λεπτά πριν το μαγείρεμα.

Μην ξεκινήσετε το μαγείρεμα μέχρι τα κάρβουνα να αποκτήσουν μία επίστρωση γκριλ στάχτης.

Μετά το μαγείρεμα

Χρησιμοποιήστε ένα βρεγμένο ύφασμα, με ζεστό νερό και υγρό απορρυπαντικό, για να καθαρίσετε την ψησταριά. Μη χρησιμοποιείτε υλικά με τραχιά επιφάνεια.


Χρήση αιχμηρών υλικών ή καθαριστικών με τραχιά επιφάνεια μπορεί να προκαλέσει φθορά στην ψησταριά.


Φροντίδα, Συντήρηση και Αποθήκευση


- Να καθαρίζετε τακτικά την ψησταριά σας μετά από κάθε χρήση και ειδικά μετά από παρατεταμένη περίοδο αποθήκευσης.


- Σιγουρευτείτε ότι η ψησταριά και τα εξαρτήματά της είναι αρκετά κρύα, πριν ξεκινήσετε το καθάρισμα.
- Ποτέ μη βρέχετε με νερό την ψησταριά σας, όταν είναι ακόμα ζεστή.
- Ποτέ μην πιάνετε την ψησταριά όταν είναι ακόμα ζεστή, χωρίς προστασία για τα χέρια σας.
- Σκεπάζετε την ψησταριά σας όταν δεν την χρησιμοποιείτε. Αποθηκεύστε την ψησταριά κάτω από ένα υπόστεγο ή γκαράζ, όταν δεν τη χρησιμοποιείτε για να την προστατεύσετε από ακραία καιρικά φαινόμενα, ειδικά αν ζείτε κοντά σε παραλιακή περιοχή.
- Παρατεταμένη έκθεση στον ήλιο, σε στάσιμα νερά ή σε θαλασσινό νερό μπορεί να προκαλέσει φθορά στην ψησταριά σας. (Σε κάποιες από αυτές τις περιπτώσεις ένα κάλυμμα μπορεί να μην είναι αρκετό για την προστασία της ψησταριάς.)
- Για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής και να συντηρήσετε την ψησταριά σας, σας συστήνουμε να τη διατηρείτε πάντα καλυμμένη στους εξωτερικούς χώρους, ειδικά κατά τους χειμερινούς μήνες.
- Πριν αποθηκεύσετε την ψησταριά, βεβαιωθείτε ότι έχετε αφαιρέσει όλη τη στάχτη και τα κάρβουνα.


ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ


-  Είναι σημαντικό να διαβάσετε και να ακολουθήσετε τις οδηγίες αυτού του εγχειριδίου, καθώς σε αντίθετη περίπτωση υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού ή θανάτου, φωτιάς ή έκρηξης.


Ο αστερίσκος () θα σας προειδοποιήσει όπου υπάρχει σημαντική πληροφορία για την ασφάλειά σας.


-  Αυτό το προϊόν είναι για ΕΞΩΤΕΡΙΚΗ ΧΡΗΣΗ ΜΟΝΟ. ΠΟΤΕ μην το χρησιμοποιείτε σε χώρους όπως υπόστεγο, γκαράζ, βεράντα, σκεπαστό αίθριο, ή κάτω από οποιαδήποτε οροφή.


-  Μην παραγεμίζετε τον δίσκο για τα κάρβουνα, ή αφήνετε τα κάρβουνα να αγγίζουν το κύριο μέρος της ψησταριάς.


-  Τοποθετήστε την ψησταριά σε ασφαλή, επίπεδη επιφάνεια πριν από τη χρήση.


-  Ποτέ μην πιάνετε τα ζεστά μέρη της ψησταριάς, χωρίς προστασία των χεριών σας.


-  Μη χρησιμοποιείτε την ψησταριά σε κλειστούς χώρους.


-  Αν χρησιμοποιηθεί σε εσωτερικούς χώρους υπάρχει κίνδυνος να δημιουργηθούν τοξικά αέρια και να προκαλέσουν σωματική βλάβη ή θάνατο.


-  Να χρησιμοποιείται μόνο σε εξωτερικούς καλά αεριζόμενους χώρους και όχι μέσα σε ένα γκαράζ, σε κτίριο, οποιονδήποτε κλειστό χώρο ή σε ρεύματα αέρος.


-  ΠΡΟΣΟΧΗ! Αυτή η ψησταριά δεν πρέπει να χρησιμοποιείται κάτω από κατασκευές που αποτελούνται από εύφλεκτες ύλες.


-  ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Η ψησταριά όταν χρησιμοποιείται αναπτύσσει πολύ υψηλές θερμοκρασίες, γι' αυτό δεν πρέπει να μετακινείται.


-  ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κρατήστε τα παιδιά και τα κατοικίδια μακριά.


-  Οποιαδήποτε τροποποίηση αυτής της ψησταριάς μπορεί να είναι επικίνδυνη.


-  Μην αφήνετε την ψησταριά αφύλαχτη κατά τη χρήση της.


-  Πάντα να ακολουθείτε τις οδηγίες φροντίδας και συντήρησης - ακόμα, καλό είναι να συντηρείτε την ψησταριά σας κατά τακτά χρονικά διαστήματα.


-  Κατά την τοποθέτηση, σιγουρευτείτε ότι η ψησταριά βρίσκεται τουλάχιστον 1 μέτρο μακριά από εύφλεκτα αντικείμενα ή κατασκευές.


-  Μην προσθέτετε υγρά ανάφλεξης ή κάρβουνα εμποτισμένα με υγρά ανάφλεξης όταν αυτά έχουν αναπτύξει θερμοκρασία.


-  Μην αφαιρείτε τη στάχτη από την ψησταριά, μέχρι να καούν τα κάρβουνα εξ' ολοκλήρου και η ψησταριά να κρυώσει καλά.


-  Μη φοράτε ρούχα με μακριά ή φαρδιά μανίκια όταν χρησιμοποιείτε την ψησταριά.


-  Μη χρησιμοποιείτε την ψησταριά με δυνατούς ανέμους.


-  Μην αγγίζετε την ψησταριά με τα χέρια σας, για να ελέγξετε αν είναι ζεστή.


-  Μη χρησιμοποιείτε νερό για να ελέγξετε τυχόν απότομη ανάφλεξη της φωτιάς, ή να σβήσετε τα κάρβουνα.


-  Πάντα να σβήνετε τα κάρβουνα, μετά το μαγείρεμα.


-  Να χρησιμοποιείτε πάντα γάντια για την ψησταριά, όταν την ανάβετε, μαγειρεύετε, ή τοποθετείτε τους αεραγωγούς.

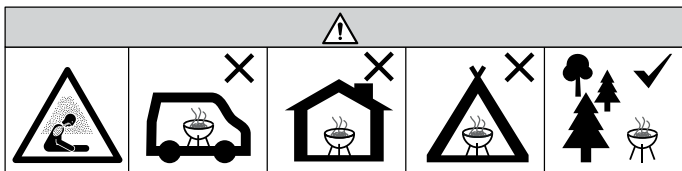
-  Να χρησιμοποιείτε τα σωστά εργαλεία για την ψησταριά όταν μαγειρεύετε.

-  Μην αφήνετε ζεστά κάρβουνα, όπου ενέχεται ο κίνδυνος φωτιάς.

-  Μην αποθηκεύετε ή σκεπάζετε την ψησταριά μέχρι τα κάρβουνα να σβήσουν τελείως και να αφαιρεθούν και η ψησταριά να έχει κρυώσει.

-  Αυτή η ψησταριά δεν προορίζεται για χρήση σε οχήματα ή σκάφη αναψυχής.

-  Αυτή η ψησταριά δεν πρέπει ποτέ να χρησιμοποιείται ως μέσο θέρμανσης.



Μη χρησιμοποιείτε την ψησταριά σε περιορισμένο και/ή κατοικήσιμο χώρο, π.χ. σπίτια, σκηνές, τροχόπιτα, βάρκες. Κίνδυνος θανάτου από δηλητηρίαση με μονοξείδιο του άνθρακα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μην χρησιμοποιείτε οινόπνευμα, πετρέλαιο ή άλλα σχετικά υγρά για να το ανάψετε ή να το ξανα-ανάψετε.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μην χρησιμοποιείτε βενζίνη ή οινόπνευμα για να ανάψετε ή να ξαναανάψετε την ψησταριά! Χρησιμοποιείτε μόνο κατάλληλα προσανάμματα σε συμφωνία με το πρότυπο EN 1860-3 (Ευρώπη)

Συνιστώμενος τύπος καυσίμου(-ων): κάρβουνο

Українська

ІНСТРУКЦІЯ КОРИСТУВАЧА

Перед початком використання уважно прочитайте цю інструкцію, особливо розділ ПОПЕРЕДЖЕННЯ.

Не використовуйте приладдя, яке може пошкодити поверхню решітки гриля (1).

Підготовка. Щоб запобігти пригоранню їжі до решітки гриля, перед кожним його використанням наносьте на решітку тонкий шар рослинної олії або жиру за допомогою пензля на довгій ручці.

Освітлення грилю

Насипте в піддон для вугілля рівний шар деревного вугілля завтовшки приблизно 3–4 см.

Обережно нанесіть на вугілля гель для розпалювання.

Запаліть деревне вугілля за допомогою довгого сірника або свічки.

Переконайтеся в тому, що після згасання полум'я вугілля розжарилося до червоного кольору.

Рекомендується залишити вугілля червоним принаймні протягом 30–40 хв перед початком смаження.

Не починайте смажити, доки на деревному вугіллі не з'явиться шар сірого попелу.

По закінченню готування

Для миття гриля використовуйте вологу тканину з теплою водою та засобом для миття посуду. Не використовуйте для чищення гриля абразивні засоби.

Використання для чищення абразивних засобів або гострих предметів призведе до пошкодження гриля.

Догляд, Обслуговування та Зберігання

- Регулярно очищайте гриль, особливо після тривалого зберігання.
- Перед чищенням переконайтеся в тому, що всі частини гриля достатньо охолонули.
- Ніколи не поливайте гриль водою, якщо його поверхні ще гарячі.
- Ніколи не торкайтеся руками гарячих частин.
- Не залишайте гриль без чохла, коли він не використовується. Якщо гриль не

використовується, зберігайте його в гаражі або підсобному приміщенні для захисту від дії погодних умов, особливо в прибережній місцевості.

- Тривале перебування під дією сонячного світла, води, морського повітря та солоної води може призвести до пошкодження гриля. (Чохла може бути недостатньо для захисту гриля в деяких умовах).
- Для подовження терміну служби гриля та утримання його в доброму стані рекомендуємо накривати його чохлом, коли він залишається просто неба, особливо в холодну пору року.
- Перед зберіганням гриля, переконайтеся, що всі залишки золи або деревного вугілля видалені.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- ⚠ Недотримання наведених у цій інструкції правил техніки безпеки може призвести до серйозної травми чи смерті або пожежі чи вибуху з пошкодженням майна.

Попереджувальні знаки (⚠) привертають увагу до важливої інформації з техніки безпеки.

- ⚠ Це виріб призначено **ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ ЛИШЕ ПОЗА ПРИМІЩЕННЯМ**. **НІКОЛИ** не використовуйте гриль у закритому приміщенні, такому як крита автостоянка, гараж, веранда, крите патіо, або під будь-якою навісною конструкцією.

- ⚠ Не переповнюйте піддон для вугілля та не допускайте, щоб вугілля торкалося корпусу гриля.

- ⚠ Використовуйте цей гриль тільки на рівній горизонтальній незаймистій поверхні або на землі.

- ⚠ Не торкайтеся руками гарячих частин. Не використовуйте в приміщенні.

- ⚠ Використання в приміщенні може призвести до накопичення токсичних газів, що може зашкодити здоров'ю або навіть спричинити смерть.

- ⚠ Використовуйте лише поза приміщенням у місці, що добре провітрюється. Не використовуйте в гаражі, будинку, критому переході чи будь-якому іншому закритому просторі.
- ⚠ УВАГА! Забороняється використовувати гриль під нависом із займистих матеріалів.
- ⚠ УВАГА! Під час використання гриль стає дуже гарячим. Не намагайтеся пересувати гриль під час його використання.
- ⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Тримайте дітей і домашніх тварин подалі від гриля під час його використання.
- ⚠ Змінювати конструкцію гриля самостійно може бути небезпечно.
- ⚠ Не залишайте гриль без нагляду під час використання.
- ⚠ Завжди дотримуйтесь інструкції з догляду та обслуговування, регулярно проводьте обслуговування гриля.
- ⚠ Забороняється використовувати гриль на відстані менше 1 м від займистих предметів і споруд.
- ⚠ Не додавайте до теплого або гарячого деревного вугілля засіб для розпалювання вогню або деревне вугілля, просочене таким засобом.
- ⚠ Не видаляйте золу, доки все деревне вугілля не згорить цілком, а гриль повністю не охолоне.
- ⚠ Під час використання гриля не вдягайте одяг із довгими вільними рукавами.
- ⚠ Не використовуйте гриль під час сильного вітру.
- ⚠ Не торкайтеся гриля руками, щоб перевірити, чи він гарячий.
- ⚠ Не використовуйте воду для гасіння занадто сильного полум'я або вугілля після його використання.
- ⚠ Після завершення смаження завжди гасіть вугілля.
- ⚠ Під час розпалювання гриля, смаження, регулювання подання повітря тощо завжди користуйтеся захисними рукавичками.
- ⚠ Для смаження на грилі використовуйте спеціальне приладдя.
- ⚠ Не викидайте гаряче деревне вугілля туди, де воно може спричинити займання.
- ⚠ Перед тим як закрити гриль чохлом або поставити його на зберігання, загасіть вугілля, очистьте від нього гриль і дайте грилю повністю охолонути.
- ⚠ Цей гриль не можна використовувати в автофургоні та на водних транспортних засобах.
- ⚠ Цей гриль не можна використовувати як обігрівач.



Не використовуйте барбекю в закритому та/або житловому приміщенні, наприклад в будинках, наметах, трейлерах, човнах. Небезпека отруєння чадним газом.

УВАГА! Не використовуйте спирт, бензин або подібні рідини для розпалювання або повторного розпалювання вогню.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Не використовуйте спирт або бензин для розпалювання вогню! Використовуйте лише засоби для розпалювання вогню, які відповідають європейському стандарту EN 1860-3 (Європа)

Рекомендований тип палива: деревне вугілля

Srpski

UPUTSTVA

Pre nego što nastavite s radom, uverite se da ste dobro razumeli sva UPOZORENJA iz ovog uputstva.

Nemojte koristiti abrazivni pribor koji može da oštetiti rešetku (1).

Priprema za pečenje – Da se hrana ne bi lepila za rešetku, pre nego što počnete, četkom s dugom

držkom nanesite na rešetku za pečenje tanak sloj ulja za pečenje ili biljnog ulja i to ponovite svaki put kada palite roštilj.

Paljenje roštilja

Stavi ravnomerni sloj čumura dubine 3-4 cm u posudu za čumur.

Pažljivo sipaj smesu za paljenje preko čumura.

Potpalji ga šibicom ili dužom svećom.

Kada plamen ugasne, čumur će početi ravnomerno da sagoreva.

Preporučujemo da ostaviš ćumur da ogoreva i polako stvara užareni pepeo oko 30-40 minuta pre nego što počneš s pečenjem.

Ne počinj s pečenjem pre nego što se površinski sloj ćumura ne pretvori u sivi pepeo.

Po završetku pripreme hrane na roštilju


Vlažnom krpom, toplom vodom i tečnošću za suđe očisti roštilj. Ne koristi abrazivna sredstva.


Korišćenjem abrazivnih sredstava ili oštarih predmeta oštetit će se roštilj.


Održavanje i odlaganje


- Redovno čisti roštilj između upotreba, a naročito posle dužeg neupotrebljavanja.
- Proveri jesu li roštilj i svi njegovi delovi dovoljno hladni pre nego što počneš čišćenje.
- Nikada roštilj ne polivaj vodom dok je vreo.
- Ne dotiči vrele delove bez rukavica za roštilj.
- Ne ostavljaj roštilj nepokriven kada ga ne upotrebljavaš. Drži ga pod nadstrešnicom ili u garaži kada ga ne upotrebljavaš, da ga zaštititi od vremenskih uslova, naročito ako živiš u primorskim krajevima.
- Duga izloženost suncu, vlazi, morskom vazduhu ili vodi može dovesti do oštećenja roštilja. (Vodootporna navlaka možda neće biti dovoljna zaštita u ovakvim uslovima.)
- Da roštilju produžiš vek trajanja, preporučujemo da ga napolju uvek držiš pokrivenog, naročito u zimskim mesecima.
- Pre nego odložiš roštilj, postaraj se da je očišćen od sveg pepela i ostataka uglja.


UPOZORENJE

 Ako ne pročitaš ovo uputstvo i ne pridržavaš se datih upozorenja, može doći do ozbiljnih ozleđa ili smrti, požara ili eksplozije, što može uzrokovati materijalnu štetu.

Znaci upozorenja () ukazuju na važne informacije o bezbednosti.


 Ovaj proizvod je ISKLJUČIVO ZA UPOTREBU NA OTVORENOM. NIKADA roštilj ne koristi zatvorenom prostoru kakav su nadstrešnice, garaže, terase, verande, natkrivena dvorišta ili ispod konstrukcije bilo koje vrste.


 U posudu za ugaj ne stavljaš previše uglja i vodi računa da ugaj ne dodiruje kućište roštilja.


 Ovaj roštilj koristi isključivo na ravnoj, nezapaljivoj površini.


 Zagrejane delove roštilja ne hvataj golim rukama.


 Nikada ne koristi u zatvorenom.

 U suprotnom se mogu nakupiti otrovna isparenja te izazvati ozlede ili smrt.


 Koristi isključivo na otvorenom na dobro provetrenim mestima. Ne koristi u garaži, zgradi, pod nadstrešnicama ili bilo kojem zatvorenom prostoru.


 PAŽNJA! Roštilj se ne sme upotrebljavati u prostoru natkrivenom konstrukcijom od zapaljivih materijala.


 UPOZORENJE! Roštilj se zagreva i postaje veoma vreo. Ne premeštaj ga dok je u upotrebi.


 UPOZORENJE! Decu i kućne ljubimce drži podalje.


 Svaka prepravka ovog roštilja može biti opasna.


 Ne ostavljaj upaljen roštilj bez nadzora.


 Uvek se pridržavaj uputstva za održavanje i redovno održavaj svoj roštilj.


 Kada postavljaš roštilj, pazi na to da bude udaljen barem 1 metar od zapaljivih predmeta i konstrukcija.


 Ne dodaj tečnost za paljenje roštilja niti ugaj premazan tom tečnošću na topao ili vreo ugaj.


 Ne vadi pepeo dok sav ugaj ne sagori i dok se roštilj sasvim ne ohladi.


 Kada spremate hranu na roštilju nemojte nositi odeću dugih ili širokih rukava.

 Ne palite roštilj ako duva jak vetar.


 Ne proveravajte golim rukama da li se roštilj zagrejava.


 Nemojte vodom gasiti plamen niti ćumur.


 Uvek ugasite ćumur kada završite s pripremom hrane.


 Obavezno nosite rukavice za roštilj dok pečete, palite ili podešavate otvore za ventilaciju na roštilju – rečju – dok rukujete njime.

 Dok koristite roštilj, koristite i odgovarajući pribor.

 Nemojte bacati vrelo ugljevlje tamo gde može da izazove požar.

 Nemojte sklanjati ili pokrivati roštilj ako ćumur prethodno nije sasvim ugašen i izvađen i dok se sam roštilj sasvim ne ohladi.

 Nije predviđeno da se ovaj roštilj koristi u kamp-prikolicama ili čamcima.

 Roštilj nikada nemojte da koristite za grejanje prostora.



Roštilj ne upotrebljavaj v omejenem i/ili nastanjenem prostoru, npr. v kućama, šatorima, prikolicama, čamcima. Smrtna opasnost trovanja ugljen-monoksidom.

OPREZ! Nemoj koristiti alkohol, petrolej niti slične tečnosti za potpaljivanje ili ponovno paljenje.

UPOZORENJE! Ne upotrebljavaj alkoholno piće i benzin za paljenje ili poticanje vatre! Koristi samo upaljače koji su usklađeni sa standardom EN 1860-3 (Evropa)

Slovenščina

NAVODILA ZA UPORABO

Preden nadaljuješ, se seznanjaj z OPOZORILI, ki so navedena v teh navodilih za uporabo.

Na površini rešetke (1) nikoli ne uporabljaj grobih prismočkov za kuhanje, saj se površina lahko poškoduje.

Priprava pred pečenjem – Da preprečiš prijemanje hrane na rešetko, pred vsakim pečenjem nanjo z dolgim čopičem nanesi tanko plast kuhinjskega ali rastlinskega olja.

Prižiganje žara

V posodo za oglje razprostri 3-4 cm debelo plast oglja.

Na oglje previdno nanesi vžigalni gel.

Prižigi oglje z dolgo palčko ali vžigalico.

Ko plameni pogasnejo, preveri, če je oglje začelo rdeče žareti.

Preden se lotiš pečenja na žaru, naj oglje žari vsaj 30–40 minut.

S peko začni šele, ko se na oglju pojavi plast sivega pepela.

Konec pečenja

Za čiščenje žara uporabite vlažno krpo s toplo vodo in čistilom za pomivanje posode. Ne uporabljajte grobih materialov.

Čiščenje z grobimi čistili ali ostrimi predmeti bo poškodovalo žar.

Nega, vzdrževanje in shranjevanje

- Med posameznimi uporabami redno čisti svoj žar, predvsem če ga dalj časa ne uporabiš.
- Poskrbi, da so pred čiščenjem žar in njegovi sestavni deli dovolj hladni.
- Dokler je žar še vroč, ga nikoli ne polivaj z vodo.
- Nikoli se ne dotikaj vročih delov z nezaščitenimi rokami.
- Ko žar ni v uporabi, naj bo pokrit. Shrani ga v lopo ali garažo, da ga zaščitiš pred izrednimi vremenskimi razmerami, predvsem če živiš ob morju.
- Dolgotrajna izpostavljenost soncu, stoječi vodi, morskemu zraku/slani vodi lahko poškoduje žar. (Prevleka za zaščito žara v nekaterih primerih morda ne bo zadoščala).

- Da podaljšaš življenjsko dobo in ohraniš žar v dobrem stanju, priporočamo, da žar pokriješ, kadar je na prostem, predvsem v zimskem času.
- Preden žar shraniš, odstrani ves pepel in oglje.

⚠ OPOZORILO

- ⚠ Neupoštevanje navodil in opozoril v teh navodilih lahko povzroči resne telesne poškodbe ali smrt, požar ali eksplozijo, ki poškodujeta lastnino.

Varnostni simboli (⚠) te opozorijo na pomembne varnostne informacije.

- ⚠ Izdelek je namenjen izključno UPORABI NA PROSTEM. NIKOLI ga ne uporabljaj v zaprtih prostorih, kot so nadstreški za avto, garaže, verande, pokrita dvorišča ali kakršnokoli drugi nadstreški.
- ⚠ Posode za oglje ne prenapolni z ogljem in pazi, da oglje ne pride v stik z ohišjem žara.
- ⚠ Žar uporabljaj samo na ravni vodoravni in negoreči podlagi ali tleh.
- ⚠ Vročih delov žara se nikoli ne dotikaj z nezaščitenimi rokami.
- ⚠ Ne uporabljaj v zaprtih prostorih.
- ⚠ Pri uporabi v zaprtih prostorih se lahko nakopičijo strupeni hlapi, ki povzročijo telesne poškodbe ali smrt.
- ⚠ Uporabljaj samo na prostem, na dobro prezračevanem mestu. Ne uporabljaj v garaži, stavbi, zaprtem hodniku ali kateremkoli zaprtem prostoru.
- ⚠ POZOR! Žara ne uporabljaj pod gorljivimi nadstreški.
- ⚠ OPOZORILO! Žar se zelo segreje. Med delovanjem ga ne poskušaj premikati.
- ⚠ OPOZORILO! Med uporabo žara naj se otroci in hišni ljubljenci ne zadržujejo v njegovi bližini.
- ⚠ Kakršnokoli predelovanje žara je lahko nevarno.
- ⚠ Žara med uporabo ne puščaj brez nadzora.

⚠ Vedno upoštevaj navodila za nego in vzdrževanje – in redno vzdržuj svoj žar.

⚠ Pri postavljanju žara poskrbi, da bo vedno vsaj 1 meter odmaknjen od gorljivih predmetov ali zgradb.

⚠ Vročemu ali toplemu oglju nikoli ne dodajaj vžigalne tekočine ali oglja, prepojenega z vžigalno tekočino.

⚠ Pepela ne odstranuj, dokler ni vse oglje popolnoma dogorelo in se žar povsem ne ohladi.

⚠ Med uporabo žara ne nosi oblačil z dolgimi ali širokimi rokavi.

⚠ Žara ne uporabljaljaj v močnem vetru.

⚠ Žara ne prijemaj z golimi rokami, da preveriš, če je vroč.

⚠ Ne uporabljaljaj vode za omejitev nenadnega vžiga ali gašenje oglja.

⚠ Ko končaš s pečenjem, oglje vedno pogasi.

⚠ Vedno uporabljaljaj zaščitne rokavice, ko pečeš ali prižigaš žar, nastavljaš zračnike ali prenašaš žar.

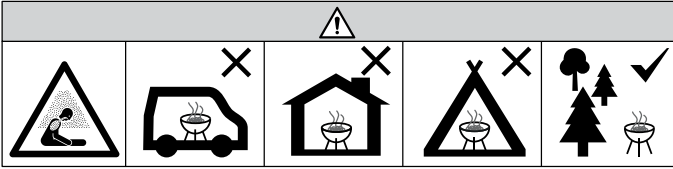
⚠ Pri pečenju uporabljaljaj ustrezne kuharske pripomočke za žar.

⚠ Ogolja ne odvrzi tja, kjer bi lahko povzročilo požarno nevarnost.

⚠ Žara ne pospravljaj ali pokrivaljaj, dokler ne pogasiš in odstraniš oglja, žar pa ni povsem hladen.

⚠ Žar ni namenjen uporabi v avtomobilih ali čolnih.

⚠ Žara nikoli ne uporabljaljaj za ogrevanje.



Žara ne uporabljaljaj v omejenih in/ali bivalnih prostorih, kot so hiše, šotori, prikolice, avtomobili, čolni ... Nevarnost smrti zaradi zastrupitve z ogljikovim monoksidom.

POZOR! Za prižiganje ali vzdrževanje ognja ne uporabljaljaj alkohola, bencina ali drugih vnetljivih tekočin.

OPOZORILO! Za prižiganje ali vzdrževanje ognja ne uporabljaljaj alkohola ali bencina. Uporabljaljaj samo vžigalna sredstva, ki so v skladu s standardom EN 1860-3 (Evropa)

Priporočena vrsta goriva: oglje

Türkçe

KULLANICI TALİMATI:

Devam etmeden önce bu kılavuzdaki UYARI cümlelerini anladığınızdan emin olun.

Yüzeyin zarar görmesini önlemek için pişirme izgarası (1) yüzeyinde asla aşındırıcı pişirme aleti kullanmayın.

Pişirmeden önce hazırlık – Yiyeceklerin izgaraya yapışmasını önlemek için her barbekü işleminden önce uzun saplı bir fırçayla ince bir kat yemek yağı veya bitkisel yağ uygulayın.

Barbekünün yakılması

Kömürleri, kömür tepsisi içine 3-4 cm / 1.2-1.6" derinlikte ve düzgün bir şekilde yerleştiriniz.

Kömürlere tutuşturucu jeli dikkatlice uygulayınız. Uzun ıkbrit ile kömürlerin yakınız.

Alevler sönmeye başladığında, kömürlerin parlak kırmızı renkte olup olmadığını kontrol ediniz.

Kömürlerin pişirme öncesi en az 30-40 dakika için çok kızgın kalması önerilir.

Kömürler, gri bir kül ile kaplanana kadar pişirmeye başlamayınız.

Barbekü Sezonu Bittiğinde

Barbeküyü, sıcak su ve bulaşık deterjanı ile nemli bir bez kullanarak temizleyebilirsiniz. Aşındırıcı maddeler kullanmayınız.

Barbekü temizlemek için aşındırıcı temizleyiciler ya da keskin nesnelere kullanılması barbeküye zarar verecektir.

Koruma, Bakım ve Saklama

- Barbeküyü her kullanımdan sonra ve özellikle uzun süre kullanmadan sakladığınızda, düzenli olarak temizleyiniz.
- Barbekü ve parçalarını temizlemeden önce yeterince soğuduğundan emin olunuz.
- Barbekünün yüzeyi sıcakken kesinlikle su dökmeyiniz.
- Barbekünün ısınan parçalarına korumasız ellerle kesinlikle dokunmayınız.
- Barbeküyü kullanmadığınız zamanlarda üzeri açık olarak bırakmayınız. Özellikle kıyı bölgelerinde yaşıyorsanız yoğun hava koşullarının etkilerine karşı korumak için barbeküyü gölgede veya garajda saklayınız.
- Uzun süre güneş ışığına maruz kalmak, ıslak beklemek, deniz havası/tuzlu su, barbekünün tüm parçalarına zarar verebilir. (Kapak kullanmak bu gibi durumlarda barbeküyü korumak için yeterli olmayabilir).
- Barbekünün ömrünü uzatmak ve korumak için

özellikle kış aylarında ve uzun süre dışarıda bırakıldığında tamamen kapatılmasını önemle tavsiye ederiz.

- Barbeküyü kaldırmadan önce tüm küllerini veya kömürün temizlendiğinden emin olun.

⚠ UYARI

- ⚠ Bu kılavuzu ve emniyet uyarılarını okumamak ve takip etmemek ciddi fiziksel yaralanmalar veya ölümlü ya da mülke zarar verebilecek bir yangın veya patlamaya sonuçlanabilir.

Emniyet sembolleri (⚠) size önemli emniyet bilgilerini aktaracaktır.

- ⚠ Bu ürün sadece DIŞ MEKAN KULLANIMI içindir. ASLA sundurma, garaj, veranda, üstü kapalı avlu ya da üstü kapalı herhangi bir yapı gibi kapalı alanlarda kullanmayın.

- ⚠ Kömür tepsinine fazla kömür koymayın veya kömürün barbekü gövdesine temas etmesine izin vermeyin.

- ⚠ Bu barbekü kullanılmadan önce düz ve güvenli bir zemine yerleştirilmelidir.

- ⚠ Sıcak noktalara asla çıplak elle dokunmayın.

- ⚠ İç mekanda kullanmayın.

- ⚠ İç mekanda kullanıldığında toksik dumanlar birikebilir ve fiziksel yaralanma veya ölüm gerçekleşebilir.

- ⚠ Sadece iyi havalandırılan bir alanda dış mekanda kullanın. Garajda, bina içinde, üstü örtülü geçitlerde veya kapalı alanlarda kullanmayın.

- ⚠ UYARI! Barbekü, baş seviyesinde bulunan yanıcı konstrüksiyonların altında kullanılmamalıdır.

- ⚠ UYARI! Barbekü kullanım esnasında ısınacaktır. Barbeküyü kullanım esnasında hareket ettirmemeye çalışmayın.

- ⚠ UYARI! Barbeküyü çocuklardan ve evcil hayvanlardan uzak tutunuz.

- ⚠ Barbekünün yapısında yapılacak herhangi bir değişiklik tehlike yaratabilir.

- ⚠ Kullanım sırasında barbeküyü gözetimsiz bırakmayın.

- ⚠ Bakım ve kullanım talimatlarını daima dikkatle izleyiniz ve düzenli olarak bakımını yapınız.

- ⚠ Barbeküyü, yanıcı materyaller veya oluşumlardan en az 1 metre uzaklıkta konumlandırınız.

- ⚠ Kömürü ısıtmak veya yakmak için tutuşturucu sıvılar veya bu sıvılara batırılmış kömür kullanmayınız.

- ⚠ Kömürün tümü tamamen yanmadan ve barbekü tamamen soğumadan küllerini temizlemeyiniz.

- ⚠ Barbeküyü kullanırken uzun veya gevşek kollu giysiler giymeyiniz.

- ⚠ Fazla rüzgarlı havada barbeküyü kullanmayınız.

- ⚠ Barbekünün sıcak olup olmadığını kontrol etmek için ellerinizle barbeküye dokunmayınız.

- ⚠ Alevleri kontrol etmek veya kömürleri söndürmek için su kullanmayınız.

- ⚠ Pişirme işleminiz bittiğinde kömürleri mutlaka söndürünüz.

- ⚠ Barbekü eldivenleri pişirme işlemi süresince, barbeküyü yakarken veya barbekü deliklerini ayarlarken ve barbeküyü tutarken mutlaka kullanılmalıdır.

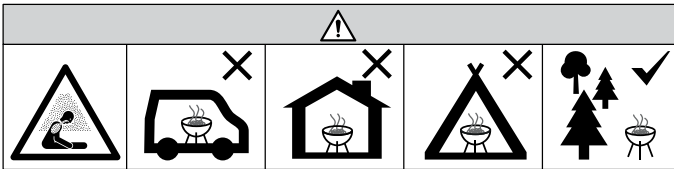
- ⚠ Barbekü yaparken doğru barbekü araç ve aksesuarları kullanınız.

- ⚠ Yangın tehlikesi yaratabileceği için sıcak kömürleri ıslatmayınız.

- ⚠ Barbekü üzerini örtmeden veya muhafaza etmeden önce kömürlerin tamamen söndüğünden ve barbeküden çıkarıldığından ayrıca barbekünün tamamen soğuduğundan emin olunuz.

- ⚠ Bu barbekü, karavan veya teknede kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.

- ⚠ Bu barbekü kesinlikle ısıtıcı olarak kullanılmamalıdır.



Barbeküyü, örn. ev, çadır, karavan, motorlu ev, tekne gibi kapalı ve/veya yaşanabilir bir alanda kullanmayınız. Karbonmonoksit zehirlenmesi ölüm tehlikesi.

DİKKAT! Yakmak veya yeniden yakmak için ispirto, benzin veya benzeri likitleri kullanmayınız.

DİKKAT! Yakmak veya yeniden yakmak için ispirto veya benzin kullanmayın! Yalnızca EN 1860-3 (Avrupa) ile uyumlu çakmakları kullanın

Önerilen yakıt(lar) türü: odun kömürü

⚠ لا تقم أبداً بحمل أجزاء ساخنة بأيدي مكشوفة.

⚠ لا تستخدم الشواية في أماكن مغلقة.

⚠ وإذا استخدمت في مثل هذه الأماكن، فيمكن أن يؤدي ذلك إلى تراكم الدخان السام والتسبب في إصابات جسدية أو الوفاة.

⚠ استخدم الشواية فقط في الهواء الطلق في منطقة جيدة التهوية. لا تستخدمها في الكراج، الممرات المسقوفة، أو أي منطقة مغلقة.

⚠ تنبيه! لا ينبغي استخدام هذه الشواية تحت بناء مسقوف قابل للإشتعال.

⚠ تحذيراً! هذه الشواية سوف تصبح ساخنة جداً. لا قم بتحريكها أثناء التشغيل.

⚠ تحذيراً! أبقِ الأطفال والحيوانات الأليفة بعيداً.

⚠ أي تعديل لهذه الشواية قد يكون خطراً.

⚠ لا تترك هذه الشواية دون رقابة عند استعمالها.

⚠ اتبع دائماً تعليمات العناية والصيانة - وقم بصيانة الشواية بانتظام.

⚠ عند تحديد مكان الشواية، تأكد من أنها على بعد 1 متر/ 39 بوصة على الأقل من العناصر أو الأبنية القابلة للاشتعال.

⚠ لا تقم بإضافة سائل بدء الحركة أو الفحم الذي يحتوي على هذا السائل إلى فحم دافئ أو ساخن.

⚠ لا تقم بإزالة الرماد حتى يتم احتراق الفحم بالكامل وتبرد الشواية تماماً.

⚠ لا تستخدم ملابس ذات أكمام طويلة أو فضفاضة عند تشغيل الشواية.

⚠ لا تستخدم الشواية أثناء الرياح الشديدة.

⚠ لا تلمس الشواية بيديك لتتحقق ما إذا كانت ساخنة.

⚠ لا تستخدم الماء للسيطرة على نشوب الناء أو إطفاء الفحم.

⚠ قم دائماً بإطفاء الفحم عند الإنتهاء من الشواء.

⚠ ينبغي دائماً أن تستخدم القفازات أثناء الشواء، الإشعال، تعديل فتحات الشواية أو مناولة الشواء.

⚠ استخدم أدوات الشواء المناسبة عند الطهي.

⚠ لا تخمد الجمر الساخن حيث أنه قد يسبب مخاطر لإشتعال النار.

⚠ لا تقم بتخزين أو تغطية الشواية حتى يتم إطفاء الجمر وإزالته، وتبرد الشواية بالكامل.

⚠ هذه الشواية غير مخصصة لاستخدامها في السيارات أو القوارب الترفيهية.

⚠ لا ينبغي أبداً استخدام هذه الشواية كسحّان.

عربي

تعليمات المستخدم

قبل المتابعة، تأكدي من أنك تفهمين بيانات التحذير في هذه النشرة.

لا تستعملي أبداً أي أدوات طهي كاشطة على سطح شبكة الطهي (1) لتجنب تعرض السطح للتلف.

التحضير قبل الطهي - لمنع الأطعمة من الالتصاق بشبكة الطهي، استخدمي فرشاة طويلة لوضع طبقة خفيفة من زيت الطهي أو الزيوت النباتية قبل كل عملية للشواء.

إشعال الشواية

ضع طبقة متساوية من الفحم بعمق حوالي 3-4 سم / 1,2-1,6 بوصة على صينية الفحم.

ضع بعناية مادة الإشعال على الفحم.

أشعل الفحم بواسطة الكبريت أو ولاءة طويلة.

عندما تهدأ النيران، تأكد من أن الفحم قد بدأ في التوهج.

من المستحسن أن يبقى الفحم متوهجاً لمدة لا تقل عن 30-40 دقيقة قبل الطهي على الشواية.

لا تبدأ الطهي حتى يكسو الفحم طبقة من الرماد.

نهاية موسم الشواء

استخدم قطعة قماش مبللة بالماء الدافئ وسائل غسيل لتنظيف الشواية. لا تستخدم أي مواد كاشطة.

إن استخدام منظفات كاشطة أو أدوات حادة لتنظيف الشواية سيضرّصها للتلف.

العناية، الصيانة والتخزين

- نظّف الشواية بانتظام خلال فترات الاستخدام وخاصة بعد فترات التخزين الطويلة.
- تأكد من أن الشواية ومكوناتها باردة بشكل كافي قبل التنظيف.
- لا تقم أبداً بإخماد الشواية بالماء عندما يكون سطحها ساخناً.
- لا تقم أبداً بمسك الأجزاء الساخنة بأيدي مكشوفة.
- لا تترك الشواية مكشوفة عندما لا تكون قيد الاستخدام.
- خزّن الشواية في كراج أو مكان مسقوف عندما لا تكون قيد الاستعمال للحماية من آثار الظروف الجوية القاسية، لا سيما إذا كنت تعيش بالقرب من المناطق الساحلية.
- التعرّض لفترات طويلة لأشعة الشمس، المياه البراردة، هواء البحر/ المياه المالحة يمكنها جميعاً أن تسبب في الإضرار بالشواية. (قد لا يكون الغطاء كافياً لحماية الشواية في بعض هذه الحالات).
- لتمديد عمر الشواية والحفاظ على حالتها، نوصيك بشدة أن تقوم بتغطيتها عند تركها في الخارج لأية فترة من الوقت، خاصة خلال أشهر الشتاء.
- قبل تخزين الشواية، تأكد من إزالة جميع بقايا الرماد أو الفحم.

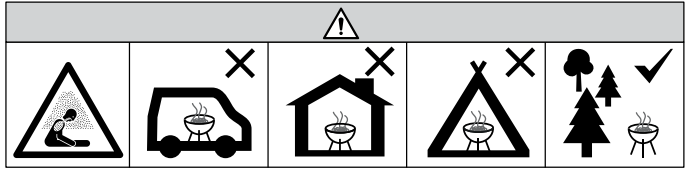
تحذير

⚠ الإخفاق في قراءة ومتابعة هذا الدليل وتحذيرات السلامة المذكورة هنا قد يؤدي إلى إصابات جسدية خطيرة أو الوفاة، أو الحرق أو انفجار يتسبب في الإضرار بالمتلكات. سوف تقوم رموز السلامة (⚠) بتبنيك إلى معلومات هامة للسلامة.

⚠ هذا المنتج للاستخدام الخارجي فقط. لا تستخدمه أبداً في مكان مغلق مثل المرآب، الكراج، الشرفة، الفناء المسقوف، أو تحت سقف بناء من أي نوع.

⚠ لا تملأ صينية الفحم بأكثر من المعدّل أو تدع الفحم يلامس جسم الشواية.

⚠ يجب تركيب هذه الشواية على سطح مستوٍ وآمن قبل الاستخدام.



لا تستخدم الشواية في المناطق الضيقة أو المأهولة. مثل المنازل والخيم والكارافانات والمنازل المتحركة والأبواب. لتجنب الخطر المميت لأول أكسيد الكربون.

تحذير! لا تستخدم الكحول، او البنزين او سوائل مشابهة عند الإشعال او عند اعادة الإشعال.

• تحذير! لا تستخدم السبيرتو أو البنزين للإشعال أو إعادة الإشعال! استخدم فقط ولاعات متوافقة مع المقاييس الأوروبية EN 1860-3 نوع الوقود الموصى به: الفحم